

■ BABILL'ART	8
■ ORGANISMES	10
■ PAGES DES JEUNES	14
■ REPORTAGES	16
■ VIE MUNICIPALE	20

LA BOULANGERIE BLOUIN, UN COMMERCE CENTENAIRE



© Sylvain Delisle

Lucie
LAPOINTE

l.lapointe@autourdelile.com

Ils ne sont pas légion les commerces centenaires à l'île d'Orléans, mais la Boulangerie Blouin, nichée au cœur du magnifique village de Sainte-Famille, est l'une des rares entreprises commerciales qui, cette année, fêteront leurs cent ans d'existence. En effet, tout a commencé en 1917 lorsque Léger Blouin, alors âgé de dix-sept ans, décide de faire du pain, à l'arrière de la maison familiale, dans le but que ça devienne son gagne-pain et, ceci dit, sans jeu de mots. Il s'adjoint alors les services de M. Émile Prémont comme boulanger et fait la livraison de son pain de ménage en voiture à cheval, dans tout le village. Ainsi naît la première boulangerie sur l'île. Toutefois, Léger est un homme entreprenant et, graduellement, il ajoute des denrées alimentaires à ses produits de boulangerie : de la moulée pour les animaux, des vêtements et divers produits. Son commerce devient alors un magasin général. Il est assisté de son épouse, Germaine Faucher, qui s'occupe principalement de la vente au comptoir, et de quelques-uns de ses fils, dont Yvan, Georges-Henri et Maurice pour la livraison du pain et de la moulée. Au

LA CAMERISE, RICHE EN ANTIOXYDANTS



© Noël Asselin

P.18

LA FÊTE NATIONALE À SAINT-LAURENT



P.21

SUITE EN P.16

CROISIÈRES ORLÉANS



**Bruno
LAPLANTE**

b.laplante@autourdelile.com

Deux jeunes entrepreneurs de Saint-Laurent ont décidé de se lancer en affaire... sur l'eau. Le Gros Mené¹ est né quand Amélie Grace et Nicolas Girard unirent leurs destinées commerciales. L'enseignante en anglais au Cégep et l'ébéniste de formation se portèrent acquéreurs d'une embarcation pneumatique neuve de 22 pieds, de type Zodiac, pouvant transporter 12 passagers.

L'entreprise Croisières Orléans a pignon sur rue sur le quai de Saint-Laurent (l'ancien kiosque des Croisières Coudrier) et offre des croisières guidées. On organise un petit tour, de Saint-Laurent jusqu'aux chutes Montmorency aller-retour, et, sur réservation, le grand tour de l'île. Plusieurs départs sont disponibles chaque jour depuis le premier juin. La saison se terminera à l'Action de grâce. Les capitaines associés, qui ont suivi tous les cours de sauvetage et de navigation nécessaires, nous promettent que malgré son nom un peu rock and roll le Gros Mené offrira à ses passagers des croisières sans trop de houle.

¹ C'est le groupe rock Gros Mené qui a servi d'inspiration pour le nom.



Amélie Grace et Nicolas Girard.

© Bruno Laplante



Le Gros mené avec, à la barre, la capitaine Amélie Grace.

© Bruno Laplante

BELLES NOUVEAUTÉS À SAINT-FRANÇOIS



**Isabelle
HARNOIS**

i.harnois@autourdelile.com

Vous n'avez pas fait votre tour de l'île cette année? Voici plusieurs raisons de mettre le cap vers la pointe est de l'île où Saint-François a tout pour vous attirer et vous séduire.

Le dépanneur du Quai, qui entame sa quatrième saison, a encore raffiné et augmenté son offre de service. Entre mai et octobre, le dépanneur offre aux



Claude Lemoine et Maude Nadeau, propriétaires du dépanneur du Quai.

© Sylvain Delisle

campeurs séjournant au Camping Orléans et à tous les promeneurs une sélection de produits du terroir parmi nos meilleures spécialités de même qu'une très jolie terrasse avec vue sur le fleuve. Outre les fromages, terrines et confitures locales, Maude Nadeau et Claude Lemoine vous proposent vins des Vignobles du Miton et de Sainte-Pétronille, bières de la Microbrasserie de l'île d'Orléans et cidre de la Cidrerie Bilodeau. On vous offre également des rafraîchissements et des sandwichs préparés par Buffet maison, à déguster sur la terrasse. Le dépanneur a ajouté cette année à sa boutique de cadeaux fabriqués sur l'île des t-shirts au logo *île d'Orléans* et des bijoux de fabrication artisanale. Enfin, grande première, les propriétaires inaugurent un hébergement intime et confortable, *La Suite du quai*, idéalement situé au cœur du village, au coin de la rue descendant vers le quai. Si vous attendez des visiteurs qui cherchent un hébergement, c'est une excellente suggestion. Le site internet du dépanneur vous fournira tous les renseignements utiles.

Autre nouveauté : les Saveurs de l'île, commerce anciennement établi à Saint-Laurent, a changé de propriétaires et, outre une boutique qui restera ouverte à Saint-Laurent, aura bientôt pignon sur rue à Saint-François. Philippe Beaulieu et sa conjointe

**Mettez le cap sur Saint-François
et redécouvrez cette pointe
de l'île d'Orléans.**

Marilyn ont rénové la jolie grange en front de leur propriété qui jouxte le camping, à deux pas du chemin du Quai. Elle comporte une nouvelle cuisine et une boutique où seront offerts tous les produits artisanaux cuisinés par Fabienne, comme par le passé, à partir de fruits et autres produits locaux. On prévoit ouvrir la boutique aux alentours de la Saint-Jean. Assurément, elle vaudra le détour pour tous les épicuriens amateurs de produits de notre terroir.

Ces nouvelles adresses s'ajoutent au comptoir de glaces de la Chocolaterie de l'île, dont la réputation n'est plus à faire, à la populaire Confiserie de la vieille école, pour les becs sucrés, ainsi qu'au Resto du sud, la Patate gourmande, et à la roulotte du Parc de la Tour-du-Nordet pour tous les accros – secrets ou avoués – aux frites, croustilles, poutines et pizzas maison.

FOURNIER

418 687.5200 FOURNIERCHEVROLET.COM

**UNE ROBUSTESSE
À TOUTE ÉPREUVE**

Chevrolet Silverado 2500 HD 2017

NOUVEAU Moteur turbodiesel
DURAMAX

445
chevaux

910
couple

LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES DU VIGNOBLE ISLE DE BACCHUS



Nicole
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Comme on lance une bouteille à la mer, une lettre mise à la poste il y a trois ans par Carole Primeau et Steve Boyer leur a permis d'acquérir le Vignoble Isle de Bacchus, de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. C'est par cette histoire inusitée qu'ils nous expliquent comment les anciens propriétaires, Donald Bouchard et Lyse Roy, désireux de vendre leur domaine et de prendre leur retraite, ont sorti cette lettre contenant leur offre d'achat conservée depuis lors et ont communiqué avec eux en janvier 2017. C'est avec enthousiasme qu'ils ont répondu à l'appel et réalisé leur rêve en signant le contrat d'usage en mars dernier.

Entrepreneur en construction et en décontamination à Mercier, en Montérégie, M. Boyer nous dit que ses connaissances en affaires lui serviront dans cette nouvelle aventure. Bien que son intérêt pour la viticulture l'ait amené à bien se renseigner en ce domaine, il compte grandement, dit-il, sur le savoir-faire et l'autonomie des six membres du personnel actuel qui ont les compétences et l'expérience d'années de service dans ce vignoble.



De g. à dr. : Carole Primeau, Steve Boyer et leurs fils, Xavier et Vincent, les nouveaux propriétaires du Vignoble Isle de Bacchus.

© Nicole Bédard

Mme Primeau et M. Boyer qualifient leur acquisition d'entreprise familiale, car leurs deux fils, Xavier et Vincent, accomplissent aussi divers tra-

vaux d'entretien sur le domaine. Toutes les fins de semaine, unis et d'un seul cœur, ils sont heureux de venir à l'île et de mettre la main à la pâte. Avec leurs 40 000 plants de vigne et les recettes de leurs prédécesseurs, ils espèrent produire des vins de même qualité que celle qui a fait la renommée du vignoble. Désireux de faire du neuf, ils changeront les étiquettes sur les bouteilles afin de présenter une image à leur couleur. Au cours de la belle saison, ils accueilleront les touristes pour des dégustations et aménageront un bistro où leurs vins et des assiettes de produits de l'île seront offerts.

M. Boyer rappelle que le premier plant de vigne a été mis en terre par M. Bouchard il y a 35 ans et que la première bouteille de vin a vu le jour il y a 32 ans. C'est dans le champ de vignes devant la maison ancestrale qu'on retrouve les plants d'origine. Devenus vieux, leurs ceps seront confiés à un artisan qui les transformera en éléments décoratifs utiles à la présentation des bouteilles de vin.



Plus de 160 convives étaient présents lors de la 5^e édition de la soirée bénéficiaire de la Télévision d'ici. Cet événement a permis à l'organisme d'amasser 6000 \$. De g. à dr. : François Blais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, la présidente d'honneur de l'événement Caroline Simard, députée provinciale, Noël Asselin, président de la Télévision d'ici et Daniel Robitaille, président de Développement Côte-de-Beaupré.

© Sylvain Delisle



Après un important agrandissement, les propriétaires de l'Auberge les Ancêtres étaient heureux de faire visiter les nouvelles chambres de l'auberge lors d'un 6 à 8 inaugural.

© Sylvain Delisle



En collaboration avec le Groupe Germain Hôtels, tous les élèves de l'école de l'île ont reçu un ballon de soccer dans le cadre du Grand Défi Pierre Lavoie. Lors de la remise des ballons, Pierre Lavoie fut littéralement submergé par les demandes d'autographes.

© Sylvain Delisle

Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

Dany M. Leclerc
Courtier immobilier résidentiel

Ensemble, pour de meilleurs **RÉSULTATS**

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com

RE/MAX Référence 2000
Agence immobilière
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418.666.5050 • Cell. : 418.951.4062
dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété. **Tranquillité**

Publi-reportage



RODÉO
MONT-SAINT-ANNE

1^{re} édition, du 20 au 23 juillet.

300 chevaux et taureaux.

600 cowboys en action.

5 000 places assises.

30 000 visiteurs.

Venez vous amuser, venez vivre Rodéo
Mont-Sainte-Anne!

Réservez dès maintenant en ligne au
www.rodeomontsteanne.com

RODÉO MONT-SAINT-ANNE – LE DÉBUT D'UNE GRANDE AVENTURE

La plupart des événements grandissent avec les années. Avec ses 600 cowboys participants et un objectif de plus de 30 000 visiteurs, il serait facile de croire que le Rodéo du Mont-Sainte-Anne est un événement établi depuis plus d'une décennie. Pourtant, le festival en est à sa première édition. Malgré l'ampleur de l'organisation, il ne fait aucun doute pour l'instigateur du projet, Danny Boucher, que tout cela n'est qu'un début.

Une première édition d'envergure

Depuis plusieurs années, Danny Boucher avait en tête d'amener un événement de rodéo dans sa région, la Côte-de-Beaupré. Passionné de ce sport, après avoir assisté à plusieurs rodéos et consulté plusieurs organisateurs, il réunit une équipe expérimentée autour de lui pour réaliser son rêve. Réunissant passionnés, cowboys, famille et amis, cette première édition offre quatre jours de festivités, de spectacles, de découvertes et surtout d'émotions fortes qui amorceront le début des vacances de la

construction, du 20 au 23 juillet.

Le festival sera le 2^e plus important rodéo au Québec en matière de bourses. Des États-Unis ou de l'Australie, plusieurs cowboys de renommée internationale participeront à cette première édition. Le festival Rodéo Mont-Sainte-Anne, c'est aussi la chance d'assister à de nombreux spectacles pendant quatre jours. Soirées dansantes country, prestations musicales de six groupes différents et soirées hommage sont au rendez-vous pour répondre au goût de tous. La famille occupe également une place importante au cœur du festival où de nombreuses activités sont organisées. Ainsi, la Place de la famille offre des jeux gonflables, clowns, maquillage et surprises le samedi et le dimanche. Consultez la programmation complète au www.rodeomontsteanne.com

L'implication d'une communauté

La réalisation d'un tel événement ne serait pas possible sans l'implication du milieu. M. Boucher

désire que les gens de la côte et des environs s'approprient le festival. Il était d'ailleurs très heureux de la réponse plus que positive de la communauté. Il tenait à souligner le soutien des villes de Beupré et de Saint-Ferréol-les-Neiges ainsi que l'appui important de JD Boischatel.

Un futur prometteur

Si cette première édition s'annonce grandiose, le festival de Rodéo Mont-Sainte-Anne n'entend pas en rester là. L'organisation bénéficie d'une entente de cinq ans avec le Mont-Sainte-Anne et on planifie déjà de tripler le nombre de places assises, l'an prochain.

La vision de Danny Boucher dépasse l'organisation d'un événement ponctuel. Le festival de Rodéo Mont-Sainte-Anne est, selon lui, la première pièce qui pourrait mener à la création d'une concentration rodéo-études pour les élèves du secondaire.



COMPTOIR
- TAKE OUT -

Simple, rapide et parfait pour un pique-nique
en famille ou un repas sur le pouce pour les gens pressés



RESTO
DE LA
PLAGE
SAINT-JEAN D'ORLÉANS



4879, ch. Royal, St-Jean d'Orléans
(418) 829-3315 www.restodelaplage.com

VOICI RAPHAËLLE, LA SOEUR DE GABRIELLE

Bruno
LAPLANTE

b.laplanthe@autourdelile.com

Les ancêtres sont Boliviens, les grands-parents Européens, mais les sœurs *Fingerling* sont bel et bien nées à Saint-Laurent. L'aînée, Gabrielle, une jolie blonde, a maintenant quelques années, mais sa cadette, Raphaëlle, une belle rousse, n'a que quelques mois. Les parents, Lucie et Pierre Vaillancourt sont très fiers de leur nouveau bébé.

La ferme Valupierre, de Saint-Laurent, est dans les patates depuis de nombreuses années et elle en produit des dizaines de variétés. Pourquoi encore une nouvelle? La réponse est simple, mais combien exigeante : satisfaire le consommateur qui est toujours à la recherche de nouveautés. Le type de pommes de terre *fingerling* (qui doit son nom à sa forme rappelant celle d'un doigt) est petit comme une pomme de terre grelot, mais oblong, contrairement à cette dernière. Comme elle est plus petite, la *fingerling* cuit plus rapidement. La pelure (rouge pour ce qui est de la Raphaëlle et jaune pour la Gabrielle) est mince et facilement détachable. Sa chair jaune est particulièrement savoureuse.

On peut facilement réchauffer les pommes de terre *fingerling*. Elles gardent leur forme et leur texture après cuisson, un peu comme les carottes. D'un goût délicat et d'une apparence particulière, il n'est pas surprenant qu'elles aient été adoptées par les meilleures tables du Québec. Pour le mo-

ment, les pommes de terre Raphaëlle sont offertes en exclusivité chez Provigo avec qui la ferme Valupierre maintient des relations d'affaires depuis très longtemps.



Pierre et Stéphanie Vaillancourt de la ferme Valupierre.

© Bruno Laplante



Après plusieurs années de travail, c'est avec fierté que Catherine, Bernard et Anne Monna inauguraient le 8 juin les agrandissements et rénovations réalisés chez Cassis Monna et Filles.

© Sylvain Delisle



Le centre d'Art Saint-Laurent débutait sa saison 2017 par un grand vernissage d'ouverture. De g. à dr. : André Barbeau, directeur général, Sylvie Duval, représentante de la députée Sylvie Boucher, Lise Bédard, présidente, Marie-Maude Chevrier, agente de développement de la MRC, Stéphanie Bergeron, représentante de la députée Caroline Simard, Debbie Deslauriers, conseillère municipale et Sylvain Delisle, maire suppléant.

© Yvan Rancourt

L'équipe par Excellence sur la Côte!

VÉHICULES FORD

VENTE - PIÈCE - SERVICE

CARROSSERIE

1 AU CANADA

L'ANGE-GARDIEN FORD

L'Ange-Gardien

6120, boul. Ste-Anne, l'Ange-Gardien

418 822.1112

www.langegardienford.com

SAVEZ-VOUS PLANTER DES ARBRES?

Bruno
LAPLANTE

b.laplante@autourdelile.com

Les Centres collégiaux de transfert de technologie ou CCTT sont des centres de recherche appliquée associés au réseau des Cégeps du Québec. Le but des CCTT est d'accompagner les organismes et entreprises en leur fournissant du soutien technique ou du développement technologique. Dans la région de Québec, il y a trois CCTT, dont le Centre d'enseignement et de recherche en foresterie ou CERFO du Cégep de Sainte-Foy. Plusieurs agriculteurs de l'île d'Orléans ont fait appel au CERFO dans le cadre de divers projets.

Jean-Julien Plante, de la ferme Jean-Pierre Plante inc., de Saint-Laurent, avait de la difficulté avec une parcelle de sa terre. Malgré un bon drainage, on y retrouvait toujours des signes d'humidité rendant le travail difficile et le rendement moindre. Participant au projet Prime-Vert du MAPAQ, soutenu et accompagné par Mme Emmanuelle Boulfroy, chargée de projet au CERFO, on a proposé de transformer cette parcelle de terrain en un îlot boisé de biodiversité. On y plantera des rangées d'arbres et d'arbustes arborescentes. On cherche à attirer des insectes pollinisateurs, à améliorer l'environnement visuel et à créer une diversité des espèces végétales présentes.

À l'autre bout de l'île, sur la terre de la ferme Picard, à Saint-François, ce seront des haies brise-vent qui seront installées. Participant au même projet, Mme Andrée Robitaille souhaite protéger ses



Andrée Robitaille et Rénald Picard.

© Bruno Laplante

plantations de bleuets, de camérisiers et de pommiers nains. En effet, ses plantations sont grandement exposées aux vents forts du nord-est au printemps et aux vents d'ouest le reste de l'année. On y plantera plusieurs espèces arborescentes et deux espèces arbustives. En plus de protéger les cultures de l'effet direct du vent, les haies brise-vent dimi-

nuent l'érosion éolienne et permettent une meilleure répartition de la neige en hiver.

D'autres plantations seront aussi effectuées au cours des prochaines semaines, dont certaines visant à protéger les berges de la rivière Lafleur.



Jean-Julien Plante et Judith Lessard.

© Bruno Laplante

YVAN TURGEON, MÉDAILLÉ DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE DE FRANCE

Lucie
LAPOINTE

l.lapointe@autourdelile.com

Le 4 novembre dernier, Yvan Turgeon, biologiste et résident de Saint-Laurent, a reçu la médaille de l'Assemblée nationale de France pour sa contribution exceptionnelle à l'implantation de la salmoniculture de Chanteuges, en Auvergne. Cette pisciculture destinée au repeuplement des populations naturelles s'avère la plus grosse d'Europe dans ce domaine précis. Cette médaille lui a été remise au Conservatoire national du saumon, à Chanteuges, des mains de Jean-Pierre Viger, député de la Haute-Loire. Ce dernier a tenu à souligner la grande disponibilité de M. Turgeon ainsi que ses connaissances indéniables dans le domaine de la pisciculture et son accompagnement au projet, pendant vingt-deux ans, collaboration qui se poursuit encore de nos jours. Ce faisant, dit-il : «Il a contribué à la diffusion de l'expertise québécoise à l'échelle internationale.»

Même s'il rayonne à l'étranger, le Québec n'est pas en reste et a pu profiter de son savoir. Pendant quarante-cinq années, Yvan Turgeon a travaillé au ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs et il a consacré sa vie professionnelle au développement du réseau des stations piscicoles publiques du Québec. Il a contribué à pourvoir la province de moyens efficaces pour favoriser la restauration des populations de poissons sauvages, la mise en valeur de sa faune aquatique ainsi que la promotion de la pêche sportive, et ce, dans le respect de l'environnement.

Son expertise a été grandement mise à contri-

bution dans la modernisation de la pisciculture centenaire de Baldwin-Coaticook, aujourd'hui à la fine pointe de la technologie. Celle-ci est vouée à la production de poissons tels le bar rayé, le doré et le chevalier cuivré et, fait intéressant, les visiteurs ont accès aux bassins et aux différents départements du site. Il est donc possible d'y effectuer une visite guidée et de pêcher quelques truites. Ces installa-

tions sont très instructives et populaires auprès des groupes scolaires et ce lieu est devenu un incontournable dans l'offre touristique de la région. Afin de rendre hommage au travail d'Yvon Turgeon, le ministère a donné son nom au circuit touristique de la station piscicole de Baldwin-Coaticook.

BILODEAU

CHEVROLET • BUICK • GMC

50

ans

1965 • 2015

LE DÉFI DU DÉTOUR...

BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien

99⁹⁵\$

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773

www.bilodeauautos.ca

150 ANS D'UN TRÉSOR PATRIMONIAL MÉCONNU

Yves-André Beaulé et
Robert MARTEL

Collaboration spéciale

Sur l'un des éperons rocheux de Sainte-Pétronille veille discrètement une sentinelle, partiellement dissimulée par des maisons et le petit boisé qui la cerne. Seul bâtiment patrimonial du genre sur toute l'île d'Orléans, la magnifique chapelle anglicane St. Mary célèbre cette année un siècle et demi d'existence.

La mémoire d'une communauté et d'une époque

C'est Timothy Hibbard Dunn, important marchand de bois de Québec au XIX^e siècle, qui la fit construire selon les plans d'un des trois célèbres architectes de la famille Staveley. Superbement conservée et d'une grande sobriété, la nef de ce temple est faite de cèdre rouge rehaussé de lambris de chêne tandis que le coloris d'un très beau vitrail domine l'autel. Bref, un joyau de notre patrimoine local, rarement accessible et de ce fait généralement ignoré.

Érigé une décennie après la construction du quai Bowen qui allait désenclaver l'île d'Orléans, ce temple fut un important lieu de rassemblement pour la communauté d'expression anglaise qui allait transformer ce secteur inhabité du bout de l'île en une réputée destination de villégiature pour la bourgeoisie de Québec.

Au cours de l'été, en même temps que nous soulignerons l'anniversaire de cette chapelle, un hommage sera rendu à la communauté anglophone pour sa précieuse contribution au développement

de notre village. Elle y a notamment laissé un legs paysager, architectural et culturel qui lui confère un cachet tout particulier.

Une double célébration à Sainte-Pétronille

Vous aurez l'occasion d'explorer avec nous trois de ces trésors : la chapelle anglicane, l'ancienne propriété du peintre Horatio Walker et le domaine de Charles E.L. Porteous (l'actuel Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans).

Le dimanche 9 juillet (le 16, s'il pleut), dès 14 h, derrière le 8262, chemin Royal, nous vous ferons découvrir l'intérieur de la chapelle St. Mary et ses plaques commémoratives. Nous déplaçant ensuite vers l'ancien domaine du célèbre peintre Horatio Walker, aux abords de sa résidence et de son atelier, nous évoquerons son œuvre à l'aide de photos anciennes pour finalement rappeler son rôle dans le développement de l'art au Québec.

Le samedi 2 septembre, à 13 h 30, au Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans, 8169, chemin Royal, en présence de membres de la famille Porteous vous pourrez admirer les beautés et les charmes du domaine *Les Groisardières*, créé par Charles E.L. Porteous : ce fut jadis un lieu de rencontre fort couru de la belle société. Vous découvrirez l'intérieur de cette résidence somptueuse, dont certaines pièces sont couvertes de scènes champêtres et historiques peintes par les peintres réputés William Brymner et

Maurice Cullen. Au son de la musique, vous déambulerez ensuite dans ces jardins à l'italienne qui, aux jours de leur splendeur, furent considérés comme les plus beaux de tout le Canada. Des photos d'époque viendront évoquer ces temps oubliés...

Bref, de belles découvertes en perspective!



© Daniel B. Guillet

BARDEAUX • TOITS PLATS • TÔLES • PROJETS SPÉCIAUX

200\$ DE RABAIS
pour toutes les soumissions
reçues et signées entre le
1^{er} avril et le 30 juin 2017.

**PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE
DE PÈRE EN FILS!**

Les rénovations printanières s'en viennent à grands pas!
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**

Yoland Therrien, propriétaire, natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec, QC G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83

CAA
Recommandé

BRUNO MARQUIS DU THÉÂTRE À LA CHANSON



Sylvain
DELISLE

sylvain@autourdelile.com

Bruno Marquis, comédien, auteur et résident de Saint-François, présentera un spectacle musical comme auteur-compositeur-interprète cet été à l'auberge La Grange de l'île, à Saint-Pierre.

Seul sur scène avec sa guitare, il offrira une série de concerts intimes présentés dans la salle de réception de l'auberge aménagée en formule cabaret. Lors d'une mini prestation, début juin, Bruno Marquis a ravi l'auditoire avec des textes bien figués et des histoires amusantes qui dressent un vif portrait de société. L'auteur des comédies *Parents à vie*, habitué à jouer avec les mots, vous emmènera dans un univers unique, parfois poétique, parfois humoristique, mais toujours avec une touche bien personnelle.

Bruno Marquis se produira les 12, 14, 19, 21, 26 et 28 juillet ainsi que les 2, 3, 9 et 11 août. Les billets sont en vente au coût de 25 \$.

Pour découvrir quelques extraits des chansons de Bruno Marquis ou pour acheter vos billets, consultez son site internet www.brunomarquis.com.



Le 7 juin, Bruno Marquis a interprété quelques-unes de ses compositions lors d'un 5 à 7 organisé par la Grange de l'île.

© Sylvain Delisle

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION TRAVERSÉE

Roxanne
DIONNE

Parc maritime de Saint-Laurent

Afin de souligner l'arrivée du Regroupement d'artistes et d'artisans d'art BLEU au Parc maritime de Saint-Laurent encore cette année, un vernissage sera organisé pour l'inauguration de la nouvelle exposition sur voiles, *Traversée*.

Vingt-neuf artistes et artisans d'art, inspirés par le rendez-vous des grands voiliers 2017, ont créé de grandes œuvres sur voile accompagnées de textes inspirants. Un cocktail dînatoire sera offert afin de célébrer l'arrivée de cette magnifique exposition le jeudi 22 juin 2017 à partir de 16 h, sous le grand chapiteau blanc du Parc maritime de Saint-Laurent ; vous aurez alors l'occasion d'admirer les œuvres. L'entrée est gratuite pour tous et l'activité aura lieu beau temps, mauvais temps.

Le Parc maritime est fier de recevoir pour une quatrième année consécutive les œuvres originales du Regroupement BLEU. La beauté des voiles ajoute une touche artistique unique aux activités quotidiennes. Vous avez jusqu'au 17 août pour venir admirer cette exposition au Parc maritime.

PROGRAMMATION DE L'ESPACE FÉLIX-LECLERC

Madeleine
DUPUIS

Espace Félix-Leclerc

Ne manquez pas les prochains spectacles à l'Espace Félix-Leclerc.

29 juin à 20 h : Renée Martel. Entrée : 40 \$.
21 juillet à 20 h : Catherine Major. Entrée : 32 \$.
25 juillet à 20 h : Étienne Drapeau. Entrée : 32 \$.
28 juillet à 20 h : Pierre Flynn. Entrée : 32 \$.
4 août à 20 h : David Thibault. Entrée : 32 \$.

Soirée-bénéfice

Le 4 juillet à 18 h 30 : soirée-bénéfice avec Alex Nevsky.

Cocktail et bouchées. Coût : 150 \$.

Pour informations : www.felixleclerc.com ou 418 828-1682.

LA COMÉDIE DE L'ÉTÉ *UN PIED DANS LA BOUCHE*

Paulette
DUFOUR

Nouveau théâtre de l'île d'Orléans

Pour sa septième saison, le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans est heureux d'annoncer la présentation de la comédie de l'été, *Un pied dans la bouche*, de Claude Montminy. Carol Cassistat assurera la mise en scène de cette création québécoise originale. L'équipe de comédiens sera composée de Frédérique Bradet, Caroline Stephenson, Maxime Beauregard-Martin, Pierre-Yves Charbonneau et Sébastien Dorval.

Isabelle, la redoutable conseillère d'un ministre, a menti une fois de trop. Au chevet de sa grand-mère mourante, elle invente qu'elle est enceinte pour que Thérèse meure heureuse. Mais, contre toute attente, la bonne nouvelle redonne plutôt vie à cette dernière! Isabelle est donc forcée de simuler sa grossesse de peur que la vérité ne tue pour de bon sa grand-mère. Pas facile de tenir le secret avec un stagiaire envahissant, un patron imprévisible et

un médecin dépressif!

Au Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans, 1721, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

À compter du samedi 24 juin, à 20 h 30, puis, sauf exception, du mardi au samedi jusqu'au 2 septembre et, exceptionnellement, le dimanche 3 septembre.

Billets en vente dès maintenant.

Billet régulier: 37\$, taxes et frais inclus.

Billet VIP - fauteuil de cuir, en première rangée, avec petite table à café: 45\$, taxes et frais inclus.

Réservations et infos : 418-828-0967

info@nouveautheatredelile.com

www.nouveautheatredelile.com



LE NOUVEAU
THÉÂTRE DE
L'ÎLE D'ORLÉANS
VOUS PRÉSENTE

418 828-0967

1721 CH. ROYAL, ST-PIERRE-ÎLE-D'ORLÉANS



dans
la

un
**Pied
dans la
Bouche**

Une comédie de Claude Montminy

Mise en scène de Carol Cassistat

Avec Frédérique Bradet, Caroline Stephenson,
Pierre-Yves Charbonneau,

Maxime Beauregard-Martin et Sébastien Dorval

DU 24 JUIN AU 3 SEPTEMBRE 2017

PLUS DE DÉTAILS AU
WWW.NOUEAUTHEATREDELILE.COM

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Paulette
DUFOUR

Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Fidèle à sa tradition d'excellence, Musique de chambre à Sainte-Pétronille est de retour pour une 34^e saison estivale éclatante! Préparés de main de maître par le directeur artistique György Terebesi, les six concerts offriront l'occasion aux mélomanes d'entendre des artistes locaux, nationaux et internationaux exceptionnels qui présenteront des programmes recherchés, mettant en valeur l'originalité et la splendeur du répertoire de musique de chambre.

En concert d'ouverture, la célèbre soprano québécoise Karina Gauvin et le pianiste Michael McMahon charmeront l'auditoire par leur interprétation unique du répertoire lyrique. Les complices Blair Lofgren, violoncelliste, et Peter Longworth, pianiste, seront de passage dans la charmante petite église de Sainte-Pétronille. Ils seront suivis de trois musiciens de la relève : Charlotte Paradis, altiste, et les pianistes Mathieu Vaillancourt et Bruce Gaulin qui étonneront par leur sensibilité et leur virtuosité. Les mélomanes seront heureux d'entendre l'excellent pianiste québécois Charles Richard-Hamelin, l'un des solistes les plus en vue sur la planète classique. Le jeune et talentueux Qua-

tuor Eurydice sera également de passage à l'île d'Orléans. Une magnifique saison qui se terminera avec un trio de musique de chambre composé de Jacinthe Forand, flûtiste, Stéphane Fontaine, clarinettiste, et Martin Dubé, pianiste, dans un programme de musique du XX^e siècle.

Karina Gauvin, soprano, et Michael McMahon, piano
Jeudi 29 juin à 20 h 30.

Programme à venir.
Tarif régulier : 50 \$ / étudiant : 25 \$.
Laissez-passer non applicable.

Blair Lofgren, violoncelle, et Peter Longworth, piano
Jeudi 6 juillet à 20 h 30.

Au programme : Beethoven, Oesterle, Rocheberg, Chopin et Brahms.
Tarif régulier : 40 \$ / étudiant : 20 \$.

Vive la relève!

Charlotte Paradis, alto / Mathieu Vaillancourt, piano / Bruce Gaulin, piano.

Jeudi 20 juillet à 20 h 30.
Au programme : Brahms, Bach, Chopin et M-A. Hamelin.
Tarif régulier : 35 \$ / étudiants : 17,50 \$.

Charles Richard-Hamelin, piano
Jeudi 3 août à 20 h 30.

Au programme : Mozart, Chopin, Babadjanian et Schumann.
Tarif régulier : 50 \$ / étudiant : 25 \$.
Laissez-passer non applicable.

Quatuor Eurydice, Chloé Chabanoie, violon, Zoé Gordon, violon, Clémentine Cômes, alto, et Shiun Kim, violoncelle.

Jeudi 10 août à 20 h 30.
Au programme : Beethoven, Godard et Schubert.
Tarif régulier : 40 \$ / étudiants : 20 \$.

Jacinthe Forand, flûte / Stéphane Fontaine, clarinette / Martin Dubé, piano

Jeudi 17 août à 20 h 30.

Au programme : Poulenc, Ibert, Messiaen, Saint-Saëns et Debussy.
Tarif régulier : 40 \$ / étudiants : 20 \$.

Abonnements

L'abonnement simple est disponible au coût de 190 \$ et l'abonnement double, 340 \$. Un abonnement vous donne droit à un billet pour chaque concert ainsi qu'à un laissez-passer supplémentaire pour un concert de votre choix. Une section est réservée pour les abonnés.

Information et réservation

418 554-7092 ou
www.musiquedechambre.ca



Pour bien vous faire **connaître** des gens de l'île d'Orléans

Laure-Marie Vayssairat : 418 828-0330
pour réserver votre espace publicitaire dans le journal Autour de l'île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT

in @ f /undes2

UN DES 2

MARCHÉ GOURMAND • CAFÉ

POUR

EMPORTER

OU CONSOMMER

SUR PLACE

OUVERT 7 JOURS
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU SAMEDI : 7 H À 19 H
DIMANCHE : 7 H À 17 H

7326, chemin Royal, Saint-Laurent (I.O.)
Tél.: 418 828-2292 ou 418 261-3522
info@undes2.com

UN DES 2...
TOUJOURS UN CHOIX

PLU Mobile
Organisateur de déplacements
Côte-de-Beaupré - île d'Orléans

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

M'amène au **Festival d'été de Québec!**

- Offert tous les jours du Festival d'été de Québec du jeudi 6 juillet au dimanche 16 juillet 2017
- Départ vers 18h
- Retour à minuit
- 5 \$ aller / 5 \$ retour

Pour connaître l'horaire complet, communiquez avec nous:
418 827-8484 / sans frais 1 866 824-1433 | Du lundi au vendredi de 8h à 16h
www.plumobile.ca

Développement CÔTE-DE-BEAUPRÉ
Soutien à l'économie locale
Partenariat de PLU Mobile

MARCHÉ AUX PUCES DE LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY

Sabrina
GAMACHE-MERCURIO

Fondation François-Lamy

La Fondation François-Lamy tiendra son marché aux puces les 5 et 6 août prochain de 9 h à 16 h, devant la Maison de nos Aïeux.

Vous êtes en plein ménage de printemps, vous voulez du renouveau et vous avez des objets à donner? La Fondation François-Lamy est à la recherche d'objets divers tels que livres, petits meubles et autres objets usuels. Les vêtements et les électroménagers ne sont pas acceptés. Contactez-nous au 418 829-0330 pour plus d'informations.

Les recettes amassées par l'entremise de cet événement serviront à l'entretien et l'embellissement du Parc des Ancêtres-de-l'Île-d'Orléans, véritable lieu de détente, de rassemblement et de commémoration pour toute la population orléanaise.

Dans le but de léguer aux générations actuelles et futures un espace collectif auquel elles pourront

s'identifier et dont elles pourront être fières, la Fondation François-Lamy s'occupe du parc situé en arrière de la Maison de nos Aïeux. Ce dernier est l'un des rares parcs publics de l'île d'Orléans

Quoi : marché aux puces au profit du Parc des Ancêtres-de-l'Île-d'Orléans.

Quand : samedi 5 et dimanche 6 août, de 9 h à 16 h. Remis au samedi 12 et dimanche 13 août en cas de pluie.

Où : Maison de nos Aïeux, 2485, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans.

Informations : 418 829-0330 ou maisonsaieux-drouin@bellnet.ca



PERSONNES DISPONIBLES RECHERCHÉES

Sylvette
MORIN

Comptoir de partage

Personnes disponibles recherchées pour travailler quelques heures par mois au Comptoir de partage, situé au sous-sol de l'église de Saint-Pierre, à l'île d'Orléans.

Description de tâche : vendre des vêtements et divers objets au Comptoir de partage, vider les sacs des marchandises reçues et les placer sur les cintres et tablettes.

Compétences requises : disponibilité, honnêteté,

discretion, entegent, courtoisie.

Horaire de travail : les jeudis de 19 h 30 à 21 h ou les samedis de 9 h à 11 h 30.

Salaire : la satisfaction d'avoir rendu service bénévolement dans la communauté orléanaise tout en bénéficiant d'un réseau social de bénévoles partageant les mêmes intérêts que vous.

Information : Sylvette Morin, 418 822-1839.

RETOUR SUR L'EXPO-VENTE PRINTANIÈRE

Diane
PARADIS

Le Cercle de fermières de Saint-Laurent

Le Cercle de fermières de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans a tenu son expo-vente printanière les 6 et 7 mai dernier. Les fermières désirent manifester leur reconnaissance à tous les visiteurs qui se sont déplacés pour admirer différentes pièces réalisées par nos artisanes et, dans certains cas, se les procurer.

Un merci spécial à la Ferme Michel Pouliot qui nous a permis de remettre une superbe plante à tous nos visiteurs.

Je rappelle à celles qui auraient été inspirées par les créations que vous pouvez en tout temps vous inscrire pour participer à nos différentes activités.

Nous souhaitons à tous et toutes que la belle température se manifeste rapidement afin de profiter d'un bel été.

DU NOUVEAU AU MANOIR MAUVIDE-GENEST

Marc
BLOUIN

Manoir Mauvide-Genest

Cet été encore, le Manoir Mauvide-Genest, situé à l'entrée du village de Saint-Jean, sera ouvert aux visiteurs sept jours sur sept, de la fin de semaine de la Saint-Jean-Baptiste jusqu'à la fête du Travail. Grâce à l'application numérique, vous pourrez déambuler à votre rythme dans la somptueuse résidence du seigneur Jean-Mauvide. Vous vivrez une véritable immersion au cœur de la vie du XVIII^e siècle à l'île d'Orléans.

Depuis le début mai, le manoir accueille des groupes sur réservation pour des visites ou des événements privés. Pour plus de détails, visitez notre site web www.manoirmauvidegenest.com

Les visiteurs et l'ensemble de la communauté de l'île sont également invités à profiter de ce site historique exceptionnel en bordure du fleuve et du nouvel aménagement donnant accès à la grève que nous inaugurons cet été. Cet emmarchement en pièces massives de cèdre, construit à la manière des quais d'autrefois, fait du domaine du Manoir Mauvide-Genest l'endroit idéal pour passer un bel après-midi d'été à l'île d'Orléans.

Au plaisir de vous y rencontrer!

létourn
la référence en alimentation animale
www.letourno.com



Nouveau!
FAIM MUSEAU
CRU / RAW

La nourriture crue "FAIM MUSEAU" est maintenant disponible chez Létourn

○ **Beauport**
377, rue Armand-Paris
418.660.8440

Près de chez vous!

○ **Les Saules**
3055, boul. Hamel
418.871.5612

○ **Charlesbourg**
4500, boul. Henri-Bourassa
418.627.0076

○ **Carrefour Charlesbourg**
8425, boul. Henri-Bourassa
418.626.5245

○ **Sainte-Foy**
3005, Ch. Ste-foy
418.659.4185

○ **Carrefour Soumande**
425, rue Soumande
418.527.4426

○ **St-Émile**
1200 rue de la Faune,
418.915.5820

SOIRÉE THÉÂTRE DU CLUB MI-TEMPS

Danielle
NOËL

Club Mi-Temps (FADOQ)

Nous organisons, cette année encore, une soirée théâtre au Nouveau Théâtre de l'Île d'Orléans, à Saint-Pierre. Ce sera le 7 juillet, pour voir la pièce *Un pied dans la bouche*.

Coût : 29 \$.

Pour informations ou réservations, contactez M. Jean-Claude Lavoie, au 418 829-0155.

AÎNÉS DE SAINT-PIERRE

Claudette
LAVOIE

Aînés de Saint-Pierre

Lors de l'assemblée générale du Club des Aînés, il y eut remaniement du C.A. Lise Paquet a pris la décision de quitter son poste de présidente et c'est Claudette Lavoie qui prend la relève ; Albert Plante devient le trésorier, Louisette Hébert, la secrétaire, et Lise assumera la vice-présidence. Les administrateurs sont : Gilles Morin, Huguette Langlois, Madeleine Troussier.

N'hésitez pas à proposer vos suggestions et idées aux gens du comité qui travaillent déjà à la programma-

tion pour la rentrée, le 12 septembre à 13 h 30. Nous sommes toujours heureux de vous rencontrer lors de la tenue de nos activités qui sont toujours mentionnées dans ce journal et dans le feuillet paroissial.

Merci à Lise Paquet pour son implication et l'immense travail accompli pendant ses 10 ans comme présidente de notre club. Et ce n'est pas fini!

Bonnes vacances et n'oubliez pas de profiter des avantages de votre carte FADOQ.

FÊTE DE DÉPART DE L'ABBÉ IGNACE SOMÉ

Victor
PLANTE

Fabriques de l'Île d'Orléans

Chers paroissiens et paroissiennes, Le 31 juillet prochain, monsieur l'abbé Ignace Somé terminera son mandat comme curé de l'Île d'Orléans.

Afin de le remercier pour les six ans de loyaux services qu'il a rendus à nos communautés paroissiales, une rencontre fraternelle se tiendra le vendredi 14 juillet à 18 h, au sous-sol de l'église de Saint-Pierre.

Les Fabriques de l'Île d'Orléans vous invitent à venir lui témoigner votre reconnaissance et votre amitié lors de ce rassemblement au cours duquel un repas chaud sera servi.

Des cartes vous seront offertes par les membres de divers organismes. Vous pourrez également vous les procurer auprès des personnes dont les noms et les numéros de téléphone apparaissent au bas de cet article.

Les cartes, au coût de 20\$ pour les adultes et 10\$ pour les enfants de 12 ans et moins, seront disponibles jusqu'au 5 juillet.

Personnes à rejoindre

Saint-Pierre :
Diane Gosselin, 418 828-2770.
Nicole Bédard, 418 828-9537.
Sainte-Famille :
Claire Langevin, 418 829-0098.
Saint-François :
Jean Rompré, 418 829-0549.
Saint-Jean :
Robert Fortier, 418 829-2963.
Saint-Laurent :
Jean-Guy Michaud, 418 828-2739.
Sainte-Pétronille :
Lise Paquet, 418 828-2631.
Denyse Rondeau: 418 828-9164.
Nous vous attendons en grand nombre.

Une célébration eucharistique précédera ce souper fraternel à 16 h 30 à l'église de Saint-Pierre.



FIÈRE D'ÊTRE
QUÉBÉCOISE!
Joyeuse Fête nationale

CAROLINE SIMARD
Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré
Adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme

Bureau de circonscription
111-20, Côte de l'Église, Boischatel (Québec) G0A 1H0
Téléphone: 418 822-3115

caroline.simard.chcb@assnat.qc.ca
facebook.com/CarolineSimard.assnat
twitter.com/CarolineSimard_

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC
Place aux citoyens



ASSOCIATION DES
BLOUIN D'AMÉRIQUE

RASSEMBLEMENT ANNUEL 2017

L'année 2017 est significative pour l'Association des Blouin d'Amérique. L'Association fêtera son 15^{ème} anniversaire et le 350^{ème} de l'installation de notre ancêtre en Nouvelle-France. Afin de souligner de façon marquée et mémorable ces événements, nous tiendrons un rassemblement à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, avec des activités qui seront à la hauteur et dignes de ces événements.

Ce rassemblement se déroulera sur 2 journées à la salle communautaire de Saint-Jean. Le samedi 12 août en plus de l'assemblée générale annuelle, un arbre commémoratif sera planté près du monument et une plaque le rappelant sera dévoilée. Ensuite, nous irons à la maison ancestrale des Blouin située à proximité. Un souper complet et chaud sera servi et dans la soirée, un historien et photographe, M. Pierre Lahoud, fera une présentation sur l'histoire du territoire et de ses gens. Le lendemain le 13, nous assisterons à une messe commémorative et un brunch clôturera l'événement.

Les Blouin ont pris racine à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans et aujourd'hui les personnes qui portent ce patronyme sont fort nombreuses à l'Île-d'Orléans. Nous vous invitons à participer à ces activités.

POUR VOUS INSCRIRE, vous trouverez le formulaire d'inscription sur le site Internet de l'Association : <http://association-blouin.com/>.
Ou vous communiquez avec **Raymond Blouin** au 514 458-5788 ou blouinraymond@outlook.com, qui vous enverra le formulaire d'inscription.

AU PLAISIR DE VOUS Y RETROUVER.

UNE VAGUE D'ACTIVITÉS EN JUILLET AU PARC MARITIME

Karine
VACHON-SOULARD

Parc maritime de Saint-Laurent

En manque d'inspiration pour vos sorties à l'île d'Orléans? Consultez la programmation du Parc maritime de Saint-Laurent!

Le Festi-Kayak

Le 8 juillet, à 10 h 30 et à 14 h, venez suivre deux formations, l'une sur la cuisine en plein air et l'autre sur l'orientation, dans le cadre du Festi-Kayak. Et si vous êtes un kayakiste, pourquoi ne pas vous inscrire à une randonnée de groupe en kayak de mer, de Saint-Laurent à Saint-François, le 9 juillet? Toutes les informations au www.festikayak.com

Les soirées Cinéph(îles)

Amateurs de cinéma, nous vous offrons de belles présentations en plein air avec, pour les enfants, un bricolage thématique en prémisses et, pour les adultes, une conférence. Présentée beau temps, mauvais temps, l'activité est gratuite. Les chaises sont fournies! Pour les bricolages, le matériel est disponible selon la formule premier arrivé, premier servi. Voici la programmation :

Vendredi 14 juillet

19 h - Bricolage d'une voiture en carton pour regarder le film comme au ciné-parc.
20 h - Visionnement du film *Trouver Doris*.

Vendredi 21 juillet

19 h - Conférence d'André Fortier sur les phénomènes météorologiques en mer.
20 h - Visionnement du film *La Tempête*.

Vendredi 28 juillet

19 h - Bricolage d'un radeau en carton pour regarder le film.

20 h - Visionnement du film *Moana*.

Vendredi 4 août

19 h - Conférence d'André Fortier sur la piraterie.
20 h - Visionnement du film *Capitaine Phillips*.

La Fête de la fraise

La Fête de la fraise, c'est l'occasion d'essayer un vélo-smoothie, de rencontrer des personnages théâtraux colorés, comme M. et Mme Miam, ou encore, simplement, de savourer des fraises fraîches de l'île au bord du fleuve. À 14 h, venez suivre un atelier de cuisine en famille sur le thème de la fraise ou apportez-nous votre tarte aux fraises avant 12 h 30 pour courir la chance de gagner le prix de la meilleure tarte aux fraises! Venez vous bourrer la fraise avec nous le 15 juillet de 11 h à 15 h, au Parc maritime de Saint-Laurent. Cantine sur place.

Les grands voiliers

Dans le cadre de la venue des grands voiliers dans la région de Québec, le Parc maritime vous propose de venir admirer l'arrivée de ces géants des mers les 18 et 19 juillet en compagnie du marin à la retraite André Fortier. Nous vous invitons aussi à venir voir des maquettistes de goélettes talentueux, le 19 juillet, ou encore à dessiner votre propre petite voile pour compléter l'exposition Traversée avec un artiste de BLEU, les 18 et 19 juillet à 14 h 30.

Le 22 juillet à 13 h, venez rencontrer Fanny G-Patoine qui a participé à l'émission *La Grande traversée*. À 20 h, tendez l'oreille pour entendre des contes maritimes tout en musique au bord du feu avec Jocelyn Bérubé, Olivier Turcotte et Guillaume

B. Sidwell. Procurez-vous vos billets au www.parcmaritime.ca au coût de 15 \$ pour les adultes et 10 \$ pour les 13-17 ans ; l'entrée est gratuite pour les 12 ans et moins

Expositions temporaires

Tout l'été, le Parc maritime met en valeur des artistes qui dépeignent magnifiquement le fleuve et l'île d'Orléans. Jusqu'au 14 juillet, venez admirer le coup d'œil du photographe Pierre-Paul Plante dans son exposition *Habiter le fleuve* et, à partir du 15 juillet, découvrez le talent de l'aquarelliste Lucy Garneau dans son exposition *Une marée de souvenirs* mettant en vedette le chantier ma-

ritime de Saint-Laurent. Rencontrez Lucy Garneau lors du vernissage, le 16 juillet à 18 h 30, ou encore tous les mercredis et dimanches de 13 h à 16 h (sauf les jours de pluie), du 15 juillet au 12 août.

Pour connaître notre programmation estivale complète, visitez le www.parcmaritime.ca

Le coût d'entrée au Parc maritime est de 5 \$ pour les adultes et 3 \$ pour les 13-17 ans ; l'entrée est gratuite pour les résidents de Saint-Laurent, les enfants de 12 ans et moins et les détenteurs du Passeport Culture.

PORTRAIT

L'HONORABLE LUCIE RONDEAU, JUGE EN CHEF DE LA COUR DU QUÉBEC

Isabelle
HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

Vous avez pu lire, dans notre dernier numéro, que l'implication professionnelle des femmes apporte énormément à la société. Nous vous présentons aujourd'hui une concitoyenne qui, par ses choix de carrière et son talent, est allée au bout de ses aspirations. Madame Lucie Rondeau, de Sainte-Pétronille, occupe aujourd'hui une fonction à la fois prestigieuse et

crucialement importante. Le 26 octobre 2016, elle a été nommée juge en chef de la Cour du Québec, le tribunal judiciaire dont les juges sont nommés par le gouvernement québécois. Née en Estrie, elle a adopté la ville de Québec à la fin de ses études de droit, elle qui avait été séduite par son charme et sa beauté dès l'âge de 10 ans.

Ayant fait carrière comme substitut

LES EXCAVATIONS
Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- Vente, installation fosse septique
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

Ecoflo **ENVIRO** **SEPTIC** **BIONEST**

418 829-3136 • cell. 418 563-5910
exrichardgosselin@hotmail.com
 6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

OUVERT
tous les jours

La Nougaterie

Nouveautés à déguster sur place
ou à emporter

CRÊPES, GAUFRES, CAFÉS ITALIENS

418 991-0889

1367, chemin Royal, local 204, Saint-Pierre I.O. G0A 4E0

Suite de la page 12

L'HONORABLE LUCIE RONDEAU, JUGE EN CHEF DE LA COUR DU QUÉBEC

du procureur général (procureure de la Couronne) en tant que criminaliste spécialisée en droit de la jeunesse, elle a été nommée juge de la Cour du Québec, Chambre de la jeunesse, en 1995. Après 21 ans de magistrature, dont plusieurs années au sein de l'équipe du juge coordonnateur qui administre le travail de la Cour, elle s'est proposée et a été choisie comme juge en chef. Elle met aujourd'hui à profit le faisceau de ses compétences pour diriger les 365 juges de la Cour du Québec, dont elle se dit maintenant le chef d'équipe.

Mme la juge Rondeau rappelle que la juridiction de la Cour touche de près énormément de citoyens puisqu'elle comprend une Chambre criminelle, une Chambre civile et une Chambre de la jeunesse et que ses juges siègent au Tribunal des professions et au Tribunal des droits de la personne. La Chambre criminelle, qui a juridiction sur la majeure partie des dossiers en matière criminelle et pénale au Québec, constitue souvent le point de contact entre le citoyen et le système de justice.

Les défis à relever

Interrogée sur les défis à relever, la nouvelle juge en chef cite notamment la question des délais pour arriver à procès en matière criminelle. Un jugement récent de la Cour suprême du Canada, l'arrêt Jordan, est venu précipiter la nécessité de trouver des solutions aux délais trop longs, dits «déraisonnables», qui peuvent être jugés inconstitutionnels dans certains cas.



L'honorable Lucie Rondeau.

© Sylvain Delisle

La juge en chef et son équipe mettront à contribution tous les juges de la Cour du Québec, dont elle vante le talent et la compétence de même que le souci constant de mieux répondre aux besoins des citoyens, afin de trouver de nouvelles façons de faire, telle la gestion des instances en cabinet, avant l'audition. Il faut selon elle faire en sorte que les avocats se parlent plus tôt dans le processus, ce qui peut mener à davantage d'ententes avant procès, dans de meilleurs délais. Il faut en outre trouver

certain moyen de pallier les lacunes législatives en matière de procédure criminelle et pénale, en attendant une réforme qu'elle juge souhaitable. Quoi qu'il en soit, toutes les priorités de la nouvelle juge en chef sont dictées par un seul impératif : comment mieux servir l'intérêt des citoyens impliqués dans le processus judiciaire.

Un atout secret

Ayant de toute évidence du pain sur la planche, madame la juge en chef Rondeau possède un atout secret. Insulaire d'adoption depuis 1984, elle ressent un attachement profond pour l'île d'Orléans. On l'entend dans sa voix lorsqu'elle décrit ce qu'elle éprouve, matin et soir, en traversant le pont de l'île : en allant vers Québec, le matin, on voit la ville et on se prépare ainsi à l'aborder. Le soir, en rentrant sur l'île, on ne la regarde plus et on a l'impression de mettre à distance les préoccupations du travail. Pour elle, qui se dit gourmande et aime la vie de village, il est fabuleux de vivre à l'île. À ses yeux, les gens de l'île sont authentiques, vaillants et de cultures diversifiées, ce qui fait qu'il est facile de vivre ici.

Il est toujours inspirant de rencontrer des gens heureux dans la vie. Madame la juge Rondeau est de ceux-là : elle s'estime choyée de l'opportunité qui lui a été offerte d'accomplir un travail important, qu'elle qualifie de passionnant, tout comme elle se dit choyée de vivre sur l'île d'Orléans.

**VOTRE PROJET
NOTRE ÉQUIPE!**

T. 418.702.0995
www.toituresrp.com
 RBQ. 5601-7338-01

LES JEUNES DE L'ÎLE D'ORLÉANS INITIÉS À L'ESPAGNOL

Victor
MARQUIS-TREMBLAY

Collaboration spéciale

Les 10 et 11 mai dernier, j'ai eu la chance de me faufiler, le temps de 60 minutes, dans la classe de deux de mes anciens enseignants du primaire afin de donner un atelier sur l'espagnol à leurs jeunes, et ce, pour une deuxième année consécutive. Afin de susciter votre intérêt, chers lecteurs, voici un court mot de ma part et de celle des deux mentors m'ayant grandement inspiré pour ma future profession, en l'occurrence Marie-Claude Dussault et Alexandre Bélanger, ainsi que de quelques élèves.

Oui, il y a quelques inconvénients à ne pas participer à un voyage de fin d'année scolaire, mais reste que je peux profiter des beaux avantages grâce à cette décision. C'est pourquoi, au cours des deux dernières années, je suis allé donner cette activité sur la culture hispanophone dans les classes d'Alexandre et de Marie-Claude ayant comme bagage mes trois années obligatoires d'espagnol. Ce projet écos de mon imaginaire parfois farfelu me permet également de vivre mes premières expériences en enseignement et d'entrer en contact avec des jeunes à la fois sympathiques et curieux. J'ai choisi de leur parler de cette culture de manière générale afin d'assurer une certaine diversité tout au long de l'activité. Parmi les sujets abordés, il y avait le vocabulaire, les plats typiques, les fêtes et les monuments historiques des pays espagnols.

Je tiens à remercier du fond du cœur ces deux enseignants et tous leurs élèves qui, année après année, me permettent de vivre une expérience si enrichissante et révélatrice pour ma future carrière. Non seulement ils me donnent cette opportunité en or, mais ils me transmettent continuellement leur passion avec plaisir et enthousiasme.

Un petit mot d'Alexandre

Depuis deux ans, c'est avec plaisir que j'accueille Victor dans ma classe de 4^e année. J'ai eu la chance d'avoir cet élève talentueux deux années consécutives et je dois avouer qu'il continue toujours de m'étonner. En effet, j'avais déjà constaté les talents d'orateur de mon élève, mais ce qui m'a impressionné le plus, c'est la qualité de son animation.

Par sa personnalité flamboyante et son sens de la répartie, il sait naturellement captiver son auditoire. Son sens de l'humour et son rire communi-



Victor Marquis-Tremblay entouré des élèves de la classe de Mme Marie-Claude Dussault.

© Marie-Claude Dussault

catif contribuent au climat ludique de son activité.

Merci, Victor, de nous faire partager ton savoir. Nous avons adoré ton activité!

Un petit mot de Marie-Claude

Chers lecteurs, je seconde mon collègue Alexandre! Je suis Marie-Claude Dussault, enseignante à Sainte-Famille. J'ai eu le grand plaisir de côtoyer Victor, un élève qui aura laissé une trace, voire un sillon, que d'autres auront suivi. En effet, il fut mon premier élève à s'inscrire au concours «*L'art de parler*» du Club Optimiste et personne ne fut étonné de le voir se hisser au rang de finaliste dans la région de Québec. Victor n'a pas oublié son parcours au primaire et c'est avec bonheur que nous avons reçu sa visite. À mes yeux, il est un modèle exceptionnel de persévérance et de réussite. Cette année, il nous a fait profiter de ses connaissances acquises tout au long de son programme du PEI en études espagnoles. Les élèves de la classe de 3^e et 4^e année du pavillon Sainte-Famille tiennent à le remercier chaleureusement pour ce beau partage.

UN PETIT MOT DES ÉLÈVES

J'ai aimé ça parce que je ne savais pas qu'il y avait autant de pays où l'on parle espagnol.

- Noah Boisvert, 3^e année, Sainte-Famille

Merci pour cette belle période éducative et amusante, en espagnol, cher Victor!

- Andréanne Gagnon, 4^e année, Sainte-Famille

Victor est un garçon drôle et expressif qui aime faire des blagues tout en s'amusant avec nous. Il nous a parlé des repas typiques de différents pays et il nous a aussi appris les mots de base en espagnol.

- Nathan Julien, 4^e année, Saint-Laurent



**RESTO
DU SUD**

Cuisine Saint-Françoiscoise

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

418 203-0993

Vendredi, 10h à 19h - Samedi, 9h à 19h - Dimanche, 8h à 19h



MARIE-JOSÉE DESCHÊNES
architecte
architecture . patrimoine . paysages
www.mjarchitecte.com

GALA APPRÉCIATION DE LA JEUNESSE

Georgianne
GAGNÉ

Club Optimiste de l'île d'Orléans

Une grande fête familiale! 160 personnes présentes : 39 jeunes en nomination et leurs familles, plusieurs membres du personnel de l'École de l'Île-d'Orléans, le lieutenant gouverneur de la zone 7 du district optimiste Québec Rive-Nord, M. Alain Simard et sa conjointe Ghislaine, M. Armand Ferland, président de la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans, les membres optimistes.

L'activité a commencé par une courte démonstration du jeune magicien en herbe Christophe Duchesne. Puis, M. Ferland et la présidente, Georgianne Gagné, ont remis un certificat et un cadeau à chaque jeune qui avait été choisi soit pour ses efforts, soit pour sa persévérance, soit pour l'amélioration de son comportement, soit pour son attitude bienveillante envers les autres. Un buffet a suivi et

la fête s'est terminée par des prix de présence et le bar à bonbons.

La présidente a souligné que le Club Optimiste de l'Île d'Orléans est fier d'inspirer le meilleur chez les jeunes ; elle a ensuite résumé les activités tenues depuis janvier pour les jeunes. Elle a annoncé les honneurs remportés par les deux jeunes candidats au concours *Art oratoire* : une

1^{re} place pour Marie Ouellet (bourse de 2 500 \$ pour ses études postsecondaires) et une 2^e place pour Victor Marquis-Tremblay (bourse de 1 500 \$). La gagnante de *Carrière de rêve* est Marguerite Houle, future actrice ; elle vivra sa journée Carrière de rêve en compagnie de M. Bruno Marquis et des comédiens du Théâtre de l'Île.

Nous remercions le personnel de

l'école pour sa précieuse collaboration, la municipalité de Sainte-Famille, le Club Fadoq Aînés de Saint-Pierre, la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans pour la subvention accordée, M. Dany Leclerc de Remax Référence 2000 pour sa généreuse contribution ainsi que la Boulangerie Blouin et la Confiserie de La Vieille École pour leur collaboration.

PROFITEZ DE L'ÉTÉ À LA MDJ

L'équipe de la
MAISON DES JEUNES

L'été est enfin arrivé! Prends le temps de t'amuser avec tes amis et ta famille, mais n'oublie surtout pas ta crème solaire et de bien t'hydrater. Plusieurs activités te sont offertes dans un milieu de vie stimulant, telles que la piscine, des parties de soccer et de basketball, du bricolage, des sorties spéciales et beaucoup de plaisir à l'extérieur! L'horaire d'été, soit du lundi au vendredi, débutera à partir du lundi 26 juin 2017. Si tu as des idées d'activités à nous proposer, n'hésite pas à communiquer avec nous par téléphone ou Facebook. On espère te compter parmi nous cet été!

Horaire

Saint-Jean : lundi, 18 h à 22 h., mardi, 13 h à 17 h, mercredi, 18 h à 22 h, vendredi, de 18 h à 22 h 30.

Saint-Pierre : mardi, 18 h à 22 h, mercredi, de 13 h à 17 h, jeudi 17 h 30 à 22 h.

On tient à remercier toutes les personnes qui se sont présentées à l'assemblée générale annuelle, le mardi 30 mai, à la Maison des jeunes de Saint-Pierre. Un gros merci également aux parents qui se sont impliqués.

Finalement, on tient à féliciter tout particulièrement les élèves de 5^e et 6^e année pour leur engagement à l'encadrement scolaire. Nous vous souhaitons bonne chance pour la prochaine année!

Saint-Jean - 418 829-3606.

Saint-Pierre - 418 828-1875.



MIEUX CONSOMMER

**Plus de plaisir
Plus d'économies**

Rendez votre piscine
plus écoénergétique.

www.hydroquebec.com/piscines

Minuterie
pour piscine:
jusqu'à

45%

d'économies
sur la filtration

Toile
solaire:
jusqu'à

45%

d'économies
sur le chauffage

Pompe
efficace:
jusqu'à

80%

d'économies
sur la filtration

Thermopompe:
jusqu'à

75%

d'économies
sur le chauffage

DÉFI SANTÉ À L'ÉCOLE DE L'ÎLE-D'ORLÉANS

Nicole
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Un soleil radieux, une brise légère et un chevreuil galopant, tel fut le contexte de la course du Défi santé de l'École de l'Île-d'Orléans qui avait lieu sur la route des Prêtres, à Saint-Pierre, le 8 juin dernier. Tous les élèves de Sainte-Famille, Saint-Laurent et Saint-Pierre, le cœur joyeux et pleins d'énergie, étaient prêts pour la course. La directrice Natalie Plamondon, les membres du personnel, des parents, des grands-parents et des représentants de divers organismes et entreprises s'étaient joints à l'événement.

Des agents de la Sûreté du Québec de l'île gardaient bien la route où les jeunes devaient courir des distances déterminées selon leurs niveaux scolaires. Le préscolaire, les 1^{re} et 2^e années : 2 km ; les 3^e et 4^e années : 3 km ; les 5^e et 6^e années : 4 km. Des puces fournies par la MRC de L'Île-d'Orléans et attachées à leurs espadrilles indiquaient aux coureurs le nombre de minutes d'activité.

Voici les noms de ceux et celles qui ont obtenu la première place sur le podium : Blanche Tremblay, Félix-Antoine Dubois, Laurence Gingras, Mathis Fortier, Julianne Plante, William Turcotte, Camille Richard, Loïc Bussière, Thomas Pichette, Amélie



Des jeunes de l'École de l'Île-d'Orléans ont participé à des courses sur une distance de 2 à 4 km sur la route des Prêtres, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

© Nicole Bédard

Lachance, Corinne Pouliot, Josef Richard, Mathieu Turgeon et Ceydie Roelens.

Comme le veut la tradition, les jeunes athlètes recevaient à leur arrivée une médaille dessinée

cette année par Marguerite Houle, élève de l'école, et commanditée par la pharmacie Familiprix Danièle Ouellet et Pierre Perrault. Une collation fournie par IGA Les Sources de Charlesbourg leur permettait de se reconforter et de compenser l'énergie déployée. Des jeunes ont pu monter sur le podium grâce à leur exploit. Ils avaient été encouragés à se dépasser par Marie-Christine et Carol-Ann Blouin, des championnes de Taekwondo de l'île d'Orléans.

« Défi personnel à la mesure des capacités de certains ou esprit compétitif pour d'autres, c'est une fête de fin d'année pour tous », disait Mme Plamondon. Elle décrit cette journée inscrite sous le signe de la réussite grâce à la belle température et à un élan de générosité de la part de plusieurs collaborateurs et commanditaires, des enseignants, parents bénévoles, institutions, organismes, entreprises et commerces.

REPORTAGES

Suite de la une

LA BOULANGERIE BLOUIN, UN COMMERCE CENTENAIRE

milieu des années 50, Georges-Henri prend la relève de la boulangerie alors qu'en 1962 son frère Maurice succédera à son père pour l'exploitation de l'épicerie qu'il vendra en 1990.

Alors que la boulangerie prend de l'expansion sous l'égide de Georges-Henri, celui-ci déménage ses installations de l'autre côté du chemin Royal, presque en face de l'épicerie, et agrandit un bâtiment déjà existant. C'est que Georges-Henri semble avoir la même fibre entrepreneuriale que son père ; aux brioches et au pain de ménage s'ajoutent les chaussons et les mille-feuilles, les trottoirs, le pain à pâte de levain et le pain tranché. Nicole, sa fille, me raconte que toute la famille était mise à contribution et que les enfants, au nombre de cinq, tranchaient le pain et empaquetaient celui-ci, au retour de l'école, sous l'œil vigilant de leur père. Un comptoir de vente, toujours en service, est annexé à la boulangerie et Georges-Henri ne se contente pas de faire la livraison uniquement sur l'île : il vend maintenant ses produits à Québec dans diverses épicerie, dans des résidences pour personnes âgées et dans des restaurants. Écouler ses pâtisseries et son pain à l'extérieur de l'île ne se réalise toutefois pas si facilement. Nicole mentionne que son père était un homme déterminé, tenace et qui possédait une grande confiance en lui. Le matin, alors qu'il quittait la boulangerie avec son camion rempli de ses produits, il ne revenait à la maison que lorsque ceux-ci avaient tous été vendus. Tout au long de sa carrière, il se perfectionne en apprenant de nouvelles techniques en boulangerie et porte une attention particulière à former ses employés alors au nombre de neuf. Le souci constant de satisfaire sa clientèle était primordial pour lui, ce qui fait, sans aucun doute, selon sa fille, que celle-ci lui est restée fidèle.



Même si les méthodes de travail se sont raffinées, la production demeure artisanale.

© Gracieuseté

Puis, en 1985, il cède son commerce à Nicole ; ayant toujours travaillé à la boulangerie, le métier n'a pas de secrets pour elle. Bien que Georges-Henri mette encore la main à la pâte, il aura dorénavant plus de temps à consacrer à ses autres centres d'intérêt, dont la généalogie et la conservation du patrimoine de Sainte-Famille. Avec son époux Daniel Létourneau, Nicole sera à la barre de la boulangerie pendant 27 années, s'employant à maintenir la tradition en utilisant les mêmes recettes que son père et en offrant les mêmes produits. En 2012, elle se départira de son entreprise et Jérôme Lajeunesse, natif de l'île, s'en

portera acquéreur. Nicole Blouin, son mari et leur fils continueront toutefois d'y travailler. Jérôme Lajeunesse est jeune, dynamique et déterminé, mais lui aussi tient à maintenir la tradition. Même s'il modernise les équipements, standardise les recettes, raffine les méthodes de travail, la production demeure artisanale. Par exemple, il souligne que 65 % des étapes de fabrication des mille-feuilles sont réalisées manuellement. Il conserve les produits vedettes ayant fait la réputation de la boulangerie et mentionne que la recette des brioches anciennes est la même que celle du temps de monsieur Léger. Il ajoute, cependant, de nouveaux produits dont, entre autres, la tarte au sucre à l'ancienne, les brioches aux canneberges et au chocolat et les viennoiseries : il mise sur la pâtisserie pour développer son commerce. À cet effet, il crée un département de recherche et développement qu'il nomme « Georges-Henri, pâtisserie fine orléanaise » ; de là découle la création des bûches de Noël et autres pâtisseries fines. S'il a conservé une grande partie de la clientèle de l'époque de Georges-Henri, il a déployé beaucoup d'énergie à faire connaître ses produits à travers tout le Québec. Aujourd'hui, la Boulangerie Blouin, c'est 22 employés, des produits livrés dans 260 épicerie de la province allant de Rimouski à Boucherville, Laval, Lanaudière, Drummondville, Chicoutimi, La Malbaie et, bien sûr, Québec, sans oublier un camion qui parcourt l'île avec le même livreur depuis 1985 en la personne de Louis Giguère. Jérôme Lajeunesse a des projets : il souhaite la pérennité de l'entreprise et le maintien des activités sur l'île pendant encore cent années, dit-il. Par ailleurs, les membres de la famille Blouin se disent très fiers de voir le nom de la Boulangerie Blouin rayonner à travers le Québec.

TRAVAILLER C'EST TROP DUR... PAS POUR EUX!

Bruno
LAPLANTE

b.laplane@autourdelile.com

Travailler dix à onze heures par jour, six jours sur sept, cela vous irait? Probablement pas, n'est-ce pas? C'est pourtant l'horaire de travail moyen des travailleurs agricoles latinos. Et ils en redemandent! Quand on lui a demandé s'il était content de sa dernière saison de travail, l'un d'eux a haussé les épaules d'un air dépité. Son employeur lui a alors demandé ce qui n'avait pas bien été. «On a eu un creux entre les fraises d'été et les fraises d'automne», répondit-il. C'était exact. Il y avait eu deux semaines où le travailleur n'avait fait que cinquante-deux, cinquante-trois heures de travail!

Pourtant, les travailleurs ne s'en plaignent pas, au contraire. Il faut dire que les conditions de travail au Mexique, par exemple, sont particulièrement difficiles. On y travaille soixante-dix, quatre-vingt heures par semaine, et ce, par des températures bouillantes. Pas étonnant que plusieurs travailleurs portent ici des cols roulés jusqu'en juillet et des pantalons d'hiver en septembre.

Chez eux, pour la plupart, les latinos sont aussi des travailleurs agricoles. Soit ils sont propriétaires de petites fermes de trois à douze acres, soit ils travaillent comme employés pour d'autres agriculteurs. Pour ce qui est des Mexicains, ils proviennent

des régions les plus pauvres du Mexique : Veracruz, Michoacán ou la province de Mexico. On y cultive du café ou de la canne à sucre. Les récoltes, qui se font en hiver, ne sont pas mécanisées, d'où l'étonnement des travailleurs lorsqu'ils constatent, la première fois, qu'ici, même les bacs à ordures ménagères sont ramassés par des machines.

La journée commence tôt. À la période des fraises d'été, le travail débute à quatre heures et quart. Ils apportent leur lunch pour ne pas perdre de temps et mangent dans le champ en quinze minutes. Comme les fermes fonctionnent sept jours sur sept, il y a toujours une partie des employés en congé. Ils en profitent pour faire l'épicerie et se détendre un peu. Malgré l'intensité du travail, que l'on effectue beau temps mauvais temps (seuls les orages font suspendre le travail aux champs), il n'y a à peu près pas d'accidents. Au cours d'une saison, on ne déplore que quelques blessures légères n'occasionnant pas de perte de temps et des gastros. (Ironique, quand même, non? Des travailleurs latinos qui contractent des gastros au Québec!) De toute façon, ils sont bien couverts par la CSST et ils ont une carte temporaire de la RAMQ. Ils n'ont cependant pas droit au chômage n'étant plus dispo-

nibles à l'emploi à la fin de leur contrat. Certains profitent même des congés parentaux.

De notre point de vue, il s'agit de conditions de travail épouvantables, mais pas pour eux. En voici une preuve objective : ils prennent du poids pendant leur séjour chez nous.



Rualdo et des compagnons de travail.

© Bruno Laplante



Isaías.

© Bruno Laplante



Venancio.

© Bruno Laplante

En ces jours mémorables,
je vous souhaite à tous une
joyeuse **Fête Nationale**
et une bonne **Fête du Canada.**

Sylvie Boucher
députée
Beauport-Côte-de-Beaupré-
Île d'Orléans-Charlevoix

*Présente avec vous
pour développer notre région*

9749, boul. Sainte-Anne, bureau 160
Sainte-Anne de Beaupré
Québec G0A 3C0
Téléphone : 418 827-6776
Télécopieur : 418 827-7077
Sans frais : 1 866 660-6776
sylvie.boucher@parl.gc.ca

LA CAMERISE, RICHE EN ANTIOXYDANTS

Nicole
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Sous une pelure dont la couleur s'apparente à celle d'un bleuet, de forme allongée, se cache une chair rougeâtre au goût unique et exempt de noyau. Il s'agit de la camerise, ce petit fruit que l'on retrouve en grappes dans les 1 200 camerisiers plantés dans le jardin de Noël Asselin, au 1812, chemin Royal, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Les camerises sont normalement prêtes à consommer de la mi-juin à la mi-juillet.

Dans l'échelle des niveaux d'antioxydant, parmi les petits fruits, la camerise surpasse les cassis, canneberge, bleuet sauvage, framboise et fraise. Les peuples du Japon l'ont qualifiée de «fruit de la longévité», car elle contient une grande quantité de vitamines A et C. «Voilà de bonnes raisons d'en consommer», explique M. Asselin, qui a choisi l'agriculture comme seconde carrière. Il dit avoir toujours aimé la terre, car chez ses parents on cultivait des fraises et des framboises ; il fait donc un retour aux sources.

Pourquoi avoir choisi la camerise? Parce qu'il

Les camerises sont normalement prêtes à consommer de la mi-juin à la mi-juillet.

désirait produire une culture qui n'existe pas sur l'île et, par le fait même, lui permet d'innover. En assistant à une conférence sur les cultures émergentes donnée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), il a appris que la camerise résistait à un climat rigoureux et présentait de bonnes qualités nutritives. Il a alors décidé de se lancer dans cette aventure prometteuse. En 2012, il a mis 400 plants en terre et en 2015 il en a ajouté 800. Il fait le désherbage et, pour les protéger des oiseaux après la floraison, il installe des filets qu'il enlève pour la cueillette ; puis, il taille les plants

à l'automne. Pour ces différents travaux, il peut compter sur l'aide de la famille. L'an passé, il a produit environ 300 kilos de camerises.

Les camerises se consomment telles quelles ou sont utilisées dans la confection de desserts variés ; elles peuvent aussi être congelées. Elles se marient particulièrement bien au yogourt et à la crème glacée. Elles sont vendues en casseaux à sa résidence de Saint-Pierre et dans les IGA de Beupré et de Boischatel. La confiserie Les Délices de l'Île d'Orléans en transforme en confiture et la Microbrasserie des Beaux Prés en fait une bière qui porte le nom de La Camerise de l'Île.

En plus de s'adonner à la culture de la camerise, M. Asselin est président du conseil d'administration de la Télévision d'ici et membre du conseil d'administration de l'Association des producteurs de camerise du Québec. Sa deuxième carrière lui a permis de retrouver ses racines marquées par la vie agricole orléanaise, tout en consacrant une partie de son temps à la vie communautaire.

CHRONIQUE LITTÉRAIRE

Marie-Hélène
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



HISTOIRES DE FRIC

Histoires de fric – comment éviter les pires erreurs grâce à celles des autres, d'Isabelle Ducas, publié aux éditions La Presse, est un livre inspiré de la chronique «Train de», de *La Presse*. Cet ouvrage fort instructif met en lumière divers

aspects de la situation financière des consommateurs en présentant plusieurs cas véridiques auxquels répondent des experts. Ces exemples représentent une trentaine d'histoires vécues : des portraits financiers de couples ou d'individus qui ont fait des erreurs et qui ont demandé de l'aide pour redresser leur situation. Dettes, hypothèques, retraite, surconsommation, assurances sont les thèmes abordés par l'auteure qui explique qu'en raison de tabous ou simplement de dénis, l'argent est un sujet que nous évitons bien souvent. *Histoires de fric* est un livre accessible et presque divertissant, qui aborde des questions que nous nous posons tous un jour ou l'autre. Tous les consommateurs y trouveront des réponses éclairantes, inspirantes et bien vulgarisées au sujet de leurs finances personnelles. Isabelle Ducas a sollicité plusieurs experts pour proposer des solutions aux problèmes soumis par les lecteurs et leur permettre de retrouver le sommeil. Bien divisés par thèmes, ces récits et conseils pratiques rassemblés dans un même ouvrage permettent à chacun de s'y retrouver selon ses besoins ou intérêts. Un excellent ouvrage que tous devraient lire.



ASSEZ, C'EST ASSEZ!

Assez, c'est assez! Le seul vrai guide du lâcher-prise des [Z] imparfaites, de Nancy Coulombe et Nadine Descheneaux, publié aux éditions Druide, est un ouvrage humoristique, mais rempli de conseils qui reflètent le gros bon sens. Il s'adresse à

toutes celles – et ceux – qui se sentent obligés de dire «oui» à tout le monde, qui cherchent le bonheur parfait (et ne le trouvent pas!), qui s'en font avec l'opinion des autres, qui se sentent coupables pour tout (et pour rien!). Les auteures proposent tout ce qu'il faut pour stopper l'engrenage de la perfection, anéantir la notion de superfemme puisque trop de femmes sont fatiguées, stressées, «à boutte» et débordées. La cause : cette difficulté toute féminine à lâcher prise. Journalistes, blogueuses et auteures, Nadine Descheneaux et Nancy Coulombe ont choisi de faire fi des règles strictes de la maternité et de vivre cette aventure en toute liberté. Elles présentent des trucs infaillibles puisés dans leur expérience avec humour et lucidité. On peut également les suivre sur le blogue www.lesimparfaites.com



TUER LA POULE

Bien connue pour sa trilogie *Mademoiselle Tic Tac*, Karine Glorieux a publié plusieurs romans. Elle propose cette fois *Tuer la poule*, publié aux éditions Québec Amérique, un ouvrage entre le «thriller» rose et la comédie noire. Le roman raconte l'histoire de l'auteure

Katia de Luca qui, après des années de travail, mène une vie aussi palpitante que celle des héroïnes de ses romans. Pourtant, une série d'échecs et de scandales déboulonnent sa carrière, sa vie personnelle et sa renommée. C'en est donc fini des apparitions à la télé, dans les magazines et des longues files de lectrices devant sa table de signature dans les salons du livre. Elle se retrouve seule, sans gloire et sans le sou. Qu'à cela ne tienne, Katia de Luca décide de contre-attaquer. Elle invite ses trois rivales dans un chalet au fond des bois. Son prétexte : bien manger, bien boire, discuter de projets littéraires. Son but véritable : organiser un terrible accident qui deviendra le sujet de son prochain livre. Avec un humour noir bien senti, Karine Glorieux entraîne les lecteurs dans une histoire déjantée à mi-chemin entre *Sex and the City* et *Misery*

BIBLIOTHÈQUES

LES JEUDIS DE LA BOULANGE

Les amoureux de littérature et de bons cafés sont invités, une fois de plus, aux Jeudis de La Boulange. Comme tous les premiers jeudis du mois, cette fois le 6 juillet, à 19 h 30, nous partagerons nos réflexions littéraires. Les titres à lire : *Tendre est la nuit* et bien sûr *Gatsby le magnifique* de Francis Scott Fitzgerald.

Les rencontres sont informelles et il n'est même pas nécessaire d'avoir lu les œuvres proposées pour profiter de ces rencontres gratuites qui ont lieu à La Boulange, au 4624, chemin Royal, Saint-Jean. (ancien presbytère, à côté de l'église).

Bruno Laplante pour Hélène Lépine

Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

Heures d'ouverture

La bibliothèque, située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Elle sera exceptionnellement fermée les samedis 24 juin et 1^{er} juillet. Le club d'écriture Becs et Plumes et le club de lecture reprendront leurs activités en septembre. Aux heures d'ouverture du centre municipal, les membres peuvent retourner les documents empruntés en les déposant dans une boîte située à l'extérieur de la bibliothèque, au second étage.

Bénévoles recherchés(e)s

La bibliothèque est à la recherche de personnes désirant être bénévoles au comptoir du prêt l'automne prochain, quelques heures par mois. Aucune expérience n'est requise, les nouveaux bénévoles étant jumelés avec des personnes expérimentées. Si cela vous intéresse, appelez Hélène Fortier, au 418 829-3451.

Membres

Les personnes qui résident à Saint-Jean ou Saint-François, tout comme les estivants, peuvent être membres de la bibliothèque. L'abonnement est gratuit. Pour tout renseignement, composez le 418 829-3336, aux heures d'ouverture.

Collection

Plusieurs nouveautés s'ajoutent constamment à la collection. Les dons de livres récents sont acceptés. La collection peut être consultée à http://bibliotheque.saintjeanileorleans.ca/opac_css. Les personnes abonnées peuvent également consulter leur dossier à cette adresse.

Documentaires récents

Frederic Kantorowski, *En scène!* 1865-1979. Ce 25^e et dernier titre de la collection Aux limites de la mémoire puise abondamment dans les archives photographiques, publiques et privées, des arts de la scène au Québec. À lire et à regarder avec plaisir. Pierre-Yves McSween, *En as-tu vraiment besoin?* Avec humour, l'auteur nous amène à réfléchir sur les choix financiers que nous faisons et les pièges que nous tend la société de consommation.

Bernard Pivot, *La mémoire n'en fait qu'à sa tête*. Le journaliste évoque des souvenirs personnels et des rencontres d'écrivains.

Peter Wohlleben, *La vie secrète des arbres*. L'auteur nous apprend que les arbres communiquent entre eux, qu'ils sentent, respirent et s'entraident. À lire avant de retourner en forêt.

Romans récents

Patrick Chamoiseau, *L'empreinte à Crusoe*. Réécriture des aventures de Robinson Crusoe, mais sous un angle nouveau, décrivant avec encore plus de profondeur les sentiments du naufragé qui ne se retrouve plus seul sur son île.

Grégoire Delacourt, *Danser au bord de l'abîme*. Mariée et heureuse, Emma s'éprend d'un homme rencontré par hasard dans une brasserie. Description soignée du désir et des sentiments de la femme infidèle.

Sophie Val-Piguel, *Le dernier brûleur d'étoiles*. En quittant l'orphelinat, le directeur dit au jeune Gwenvael : « Trouve Calypso ». Attaqué et capturé, il se retrouve dans un monde nouveau. Mais quelle est sa mission? Est-ce lui l'élus? À lire, si on aime l'imaginaire et le fantastique.

Nouvelles séries

Daniel Pennac, *Le cas Malaussène*, t. 1 *Ils m'ont menti*. Dix-huit ans plus tard, on retrouve avec plaisir les Malaussène, cette fois dans le Vercors. Réseaux sociaux et mondialisation font partie de leur vie. L'enlèvement d'un grand patron et la demande d'une rançon s'ajoutent à l'intrigue déjà touffue, mais heureusement un glossaire permet de bien situer les personnages. À suivre.

Sonia Alain, *D'amour et de haine*, t. 1 *Quand tout bascule*, et t. 2 *La trahison*. Romance historique avec pour héroïne une jeune Anglaise réfugiée à Québec au début du 20^e siècle, à la suite d'un scandale. Sur le chemin du retour, elle survit à un naufrage puis est abandonnée par son compagnon. Elle rejoint finalement un oncle en Afrique, mais elle doit fuir à nouveau. Pas facile la vie!

Kiera Cass, *La sélection*, t. 1. Dans un monde fictif, les jeunes filles doivent participer à une télé-réalité et la gagnante sera couronnée princesse.

Arnaldur Indridason, *Trilogie des ombres*, t. 1 *Dans l'ombre*. En Islande, en 1941, deux jeunes policiers doivent enquêter sur un meurtre alors que le tueur a gravé «SS» sur le cadavre. L'île regorge de soldats britanniques et américains, ce qui bouleverse la vie locale. Intrigue passionnante.

Thérèse Beaudet,
pour le comité de la bibliothèque

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Nouveautés et suggestions de lecture

Jusqu'à l'impensable, de Michael Connelly
Il était un secret, de Kathryn Hughes
Laurent Duverney-Tardif, L'homme le plus intéressant de la NFL, de Pierre Cayouette

Boucar disait pour une raison X ou Y, de Boucar Diouf

La fille du Prado, de Michel Leclerc

Une toute petite mort, de Michel Leclerc

Parmi les nouveaux livres pour enfants

Série *Les Doddridge* (5 volumes), d'Hélène Vachon

Série *Le trio rigolo* (28 volumes), de Johanne Mercier, Reynald Cantin et Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Le piège de l'ombre, d'Hélène Vachon

Nous remercions également Mme Gisèle Gallichan qui nous a donné le livre de Pierre Cayouette, gracieuseté des Éditions Flammarion Québec.

Nos rencontres du premier jeudi du mois

Ces rencontres, qui se veulent une occasion de fraterniser en plus d'offrir les services réguliers de bibliothèque, feront relâche cet été. Nous évaluerons la pertinence de continuer à l'automne. Vos commentaires seront pris en considération.

L'Église Saint-Charles de Limoilou

Gilles Gallichan, bibliothécaire et historien, et Marc Lajoie, photographe professionnel, préparent l'édition d'un livre-album intitulé : L'église Saint-Charles de Limoilou, témoin d'histoire et chantier d'avenir. L'ouvrage abondamment illustré fera découvrir l'histoire et la richesse artistique de cet édifice aujourd'hui désacralisé et fermé et pour lequel on cherche une requalification. Le livre sera publié au début de l'an prochain.

Si vous souhaitez participer à la vente de ce document, vous pouvez remplir un bon de commande disponible à la bibliothèque ou communiquer directement avec les Éditions Septentrion à info@septentrion.qc.ca ou au 418 688-3556.

Marie Blais, Lise Paquet et Gilles Gallichan
pour l'équipe de bénévoles

EXPOSITION COMMÉMORANT LE RETOUR DES GRANDS VOILIERS

Du 18 au 23 juillet, la splendeur et la majesté des grands voiliers seront de nouveau au rendez-vous naval de Québec soulignant le 150^e anniversaire de la Confédération canadienne. Que vous soyez pour ou contre la Confédération, mettez votre partisanerie de côté. Venez découvrir ou redécouvrir ce qu'étaient la navigation et le transport maritime à une autre époque, au port de Québec.

Fervent admirateur de ces monuments sur l'eau, navigateur sur le fleuve depuis ma tendre enfance, élu comme famille nautique de la province en 1984 et détenteur de son imposant trophée, je vous ai préparé, chers moussaillons, une exposition de voiliers, certains en bouteille, d'autres

peints à la main sur assiettes, d'autres en modèle réduit allant jusqu'à trois pieds de long, en bois ou en plastique.

Mille sabords de mille sabords, je vous invite donc à mettre le cap et venir admirer une partie de ma collection à la bibliothèque de Sainte-Pétronille aux heures normales d'ouverture durant tout le mois de juillet. Laissez chez vous vos sabres et pistolets, vos rames et ceintures de sécurité! Nos fervents marins bénévoles de la bibliothèque vous accueilleront sans passeport.

Au nom de l'équipage de la bibliothèque la
Ressource de Sainte-Pétronille,
Capitaine Hadock Beaulé



Tarte aux fraises fraîches maintenant disponible!

Notre ingrédient secret... l'Île d'Orléans!

SALADES FRAÎCHES • VARIÉTÉ DE SANDWICHES • CHARCUTERIE ET FROMAGES FINS • PLAISIRS GOURMANDS

Buffet Maison
— Traiteur • Pâtisserie —
Prêt-à-manger

**ÎLE D'ORLÉANS ET AVENUE CARTIER,
OUVERT JUSQU'À 19H DU LUNDI AU MERCREDI
DÈS LE 26 JUIN!**

UN SEUL NUMÉRO 418 828-2287 | www.buffetmaison.com
SAINT-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST • QUÉBEC 1165, AV. CARTIER
BEAUPORT 340, RUE SEIGNEURIALE & 1090, BOUL. DES CHUTES

SAINTE-FAMILLE/SAINT-FRANÇOIS

Bonne nouvelle pour l'été

La biblio gardera son horaire habituel, sauf les dimanches 23 et 30 juillet où elle sera fermée (vacances de la construction).

«Découvrir, se divertir, rêver... la Scandinavie»

Les nouveaux maîtres du roman policier sont suédois, norvégiens, islandais, finlandais et danois, des auteurs(es) qui connaissent un succès monstre depuis plusieurs années. Nombre de ces œuvres ont été adaptées au cinéma et à la télévision et le milieu littéraire parle même d'une véritable «école scandinave» du roman noir. Les rayons de la biblio Sainte-Famille-Saint-François sont riches de plusieurs de ces auteurs.

En voici quelques-uns ;
Les Suédois Henning Mankell, Stieg Larson, Camilla Lackberg, Erik Axl Sund, Lars Kepler, Viveca Sten.
Les Danois Jussi Adler Olsen, Søren Hammer.

Le Norvégien Jo Nesbo.
L'Islandais Arnaldur Indridason.
Invitation vous est donc faite pour des vacances littéraires estivales au «cercle polar»...

Abonnement en ligne

Vous pouvez vous abonner «en ligne seulement» pour les services à distance, soit ; l'emprunt de livres numériques, le téléchargement de magazines ZINIO, l'accès au site Généalogie Québec, la

consultation de votre dossier, etc.

Pour emprunter des documents papier à la bibliothèque, il faudra cependant vous procurer une carte d'abonné en vous présentant à la biblio.

Quelques acquisitions récentes

L'Amérindienne, Dans l'univers de La Saline, de Louise Lacoursière.

La reine du tango, d'Akli Tadjet, un roman moderne d'humour, de mélancolie, de passion.

Il était une fois à Québec (tomes 1 et 2), de Michel Langlois, histoire qui nous amène au cœur de la ville, dans Saint-Roch, entre 1888 et 1940, où un journaliste du Soleil rencontre un bossu sonneur de cloches.

Folklore et légendes du Québec, de Catherine Labonté, les grands mythes québécois qui ont traversé les époques.

Pour nous joindre

Sur place, le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi de 19 h à 21 h.

Par téléphone, au 418 666-4666, poste 8083, 7 jours/7.

Sur internet à www.mabibliotheque.ca/sainte-famille – consultation, réservation, renouvellement, annulation (locale et PEB), livres papier et numériques, services ZINIO, Généalogie Québec.

Bonne lecture! Bon été!

Les bénévoles

Saint-Pierre

OSCAR-FERLAND

Bon été à tous! La chaleur est enfin parmi nous. Profitez-en pour lire, bien confortablement installés au soleil. Encore ce mois-ci, nous avons une belle liste de nouveautés à vous offrir.

DVD

Elle, Hacksaw Ridge, Les figures de l'ombre (Hidden Figures), Lion, Le homard (The lobster), Toni Erdmann, La vache

CD

Le Châtelet, Barbara, de Patrick Bruel

Romans québécois

Le poids de la lumière, d'Alexander Macleod
Tel était leur destin, tomes 1 et 2, de Nathalie Lagassé
Une simple histoire d'amour, de Louise Tremblay-d'Essiambre

Romans étrangers

Danser au bord de l'abîme, de Grégoire Delacourt
Les furies, de Lauren Groff

Polars

Chacun sa vérité, de Sara Lovestam
Selfies, de Jussi Adler-Olsen
Le tsar de Peshawar, de Mario Bolduc
Vaticanum, de J.R. Dos Santos

Documentaires

La vie méconnue de Louis Hébert et Marie Rollet, de Jacques Mathieu

Bandes dessinées

Pico Bogue, tomes 4 et 5, de Dominique Roques
Les vacheries des Nombrils, de Delaf et Dubuc

La période d'essai de la plage d'horaire du samedi matin est terminée. Nous ferons une compilation des visites afin de déterminer si l'ouverture le samedi vaut la peine d'être continuée.

Nos heures d'ouverture sont : le dimanche de 10 h à midi et le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h.

Nathalie Vézina
pour l'équipe de bénévoles de la BOF

Saint-Laurent

DAVID-GOSSELIN

Exposition de peintures – Pierre Audette

Les toiles ont été installées durant le mois de mai. L'artiste invité est monsieur Pierre Audette. Ce dernier est un peintre autodidacte. Il affectionne les scènes urbaines des vieux quartiers. Cela lui vient de son penchant pour l'histoire, le cachet des vieilles bâtisses et son rêve de jeunesse de devenir architecte. C'est pour ces raisons qu'il reproduit si exactement ses sujets avec une juste perspective. Il a ainsi reproduit les six églises de l'île. Ce sont ces dernières qui seront la pièce maîtresse de l'exposition.

Les expositions sont accessibles sur les heures d'ouverture de la bibliothèque.

Comme mentionné précédemment, ces expositions auront une durée de quelques mois et permettront aux artistes de se faire connaître. Si cela vous intéresse, vous n'avez qu'à communiquer à la bibliothèque et laisser vos coordonnées en téléphonant au 418-828-2529.

Rappel - horaire et fermeture estivale

Un nouvel horaire sera mis en place du 24 juin au 2 septembre. Nous serons ouvert le mardi de 19 h à 20 h 45 et le mercredi de 14 h à 16 h. L'horaire régulier reprendra à compter du mardi 5 septembre 2017.

La bibliothèque sera également fermée du 23 juillet au 5 août 2017. Nous serons de retour mardi 8 août 2017.

Vous pouvez emprunter jusqu'à 5 biens culturels.

Atelier de bricolage

Le samedi 20 mai, Véronique Rousseau a offert une activité de bricolage. Merci aux six enfants qui ont participé à l'activité ainsi qu'à leurs parents. Les enfants avaient le choix de projets : soit la pancarte de porte aux multiples messages ou le calendrier en train.

Veuillez noter que les activités de bricolage reprendront en septembre prochain. Vous pouvez déjà vous inscrire en envoyant vos coordonnées à l'adresse vrousseau79@gmail.com

Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

Ressources numériques – Zinio

Zinio est un kiosque numérique qui vous offre un grand choix de magazines en français et en anglais. Ces derniers sont disponibles et gratuits dès leur publication. Le nombre d'emprunt est illimité et sans date de retour. Vous avez actuellement accès à 36 périodiques.

Vous pouvez y accéder en vous rendant sur le site www.mabibliotheque.ca/cnca pour procéder à la création de votre compte.

Guy Delisle,
responsable de la bibliothèque

VIE MUNICIPALE

SAINTE-PÉTRONILLE

AVIS PUBLIC - PROVINCE DE QC
Municipalité de Sainte-Pétronille,
Île d'Orléans

Aux personnes concernées par un règlement de modification du règlement de zonage visant la zone CD-1 de la municipalité de Sainte-Pétronille.

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, directeur général de la susdite municipalité, QUE :

1. Lors de la séance ordinaire tenue le 5 juin 2017, le conseil a adopté, par sa résolution 2017-058, un projet de règlement modifiant le règlement de zonage de façon à ajouter un usage principal à la zone CD-1 (café et torréfaction).

2. Une assemblée de consultation publique aura lieu le 3 juillet 2017, à 19 h 30, à la salle du conseil de la Municipalité de Sainte-Pétronille, au 3, chemin de l'Église. Au cours de cette assemblée, le projet de règlement sera expliqué et les personnes et organismes qui le désirent pourront s'exprimer.

3. Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

4. Le projet de règlement peut être consulté à la mairie du lundi au jeudi entre 9 h et 16 h.

Donné à Sainte-Pétronille ce 9^e juin 2017.

Jean-François Labbé
directeur général/secrétaire-trésorier

Fertilisation Orléans inc.

AMÉNAGEMENT & ENTRETIEN PAYSAGER

• Terrassement • Ensemencement de pelouse
• Réalisation d'aménagement paysager • Vrac, terre, pierre, compost

1908, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A 4E0

Téléphone : 418 828-9121 • Télécopieur : 418 828-2729

Courriel : info@fertilisation-orleans.com

www.fertilisation-orleans.com



paul eugène chabot inc.
CABINET EN ASSURANCES DE DOMMAGES
ET DE SERVICES FINANCIERS

CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur note site • Payable en 12 versements

infopechabot@courtierunis.com • Fax : 418 661-3409
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de

COURTIERS UNIS
LE RÉSEAU DE COURTIERS
D'ASSURANCE INDÉPENDANTS

JULIE CHABOT

CLAUDE CHABOT

418 667-8550
www.pechabot.com

JESSICA SHEEDY
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE

**Plan professionnel
avec visualisation du projet en 3D.**
Projets d'agrandissements, de constructions
neuves ou de rénovations.

418 265-9296

sheedy.jessica@gmail.com

SAINT-LAURENT

Michelle
MOISAN

Directrice générale / secrétaire-trésorière

Les travaux vont bon train pour la deuxième et dernière année de pose de conduites d'égout et de réfection du chemin Royal. La grève d'une semaine de la construction a retardé d'autant de jours la fin des travaux, anticipée pour le début septembre. Après cela, les citoyens pourront commencer leurs propres travaux pour se brancher. Lors de la séance du 5 juin dernier, le conseil municipal a adopté une aide spéciale de 1 500 \$ par immeuble dont la firme d'ingénieurs SNC-Lavalin a déterminé qu'il sera nécessaire d'y installer une pompe afin d'acheminer les eaux souillées vers la conduite sanitaire. Dans les prochains jours, les propriétaires concernés seront avisés par lettre de la procédure à suivre. Il est encore nécessaire de dynamiter, car le roc est très dur.

Plusieurs citoyens se trouvent incommodés par une eau contenant des particules en suspension. Lorsque cela se produit, ils peuvent communiquer avec le bureau municipal et alors des arrangements seront pris pour leur fournir de l'eau potable. Pour les puits asséchés qui servaient à la consommation normale et non pas de puits d'appoint pour l'arrosage, des mesures sont prises pour installer des citernes plus grandes pour la consommation de toute la maison. Heureusement, cela ne s'est pas encore produit et nous gardons espoir d'éviter cette situa-

tion complètement en 2017. Certains autres inconvénients doivent être endurés par les citoyens et les commerçants et nous sommes reconnaissants de leur patience, de leur entraide mutuelle et de leur collaboration.

Le conseil municipal a tenu une rencontre privée dans le but d'étudier les propositions qui lui ont été acheminées lors de l'appel d'intention concernant l'occupation future du presbytère que la municipalité a récemment acquis. Parmi les projets retenus, l'un des premiers qui sera mis en branle est celui de *L'Accorderie*. Les débuts sont prévus pour l'automne au chalet des loisirs ; les activités se poursuivront dans de nouveaux locaux lorsque ceux-ci seront aménagés. Voici la définition de *L'Accorderie*, telle que présentée par deux citoyens de Saint-Laurent : «Une accorderie a pour mission d'aider à amoindrir la pauvreté et l'exclusion sociale en utilisant l'échange de services et l'éducation par la coopération. Elle renforce la solidarité entre personnes d'âge, de sexe, de culture et de revenu différents.»

Par l'échange de services et la coopération, une accorderie développe les conditions d'une amélioration réelle, au quotidien, de la qualité de vie de tous ses membres, les *accordeurs*. Ces derniers ont accès aux services individuels offerts par les autres membres de l'accorderie ainsi qu'aux activités collectives d'échange, soit à des ser-

vices d'intérêt général qui s'adressent à l'ensemble des *accordeurEs*, comme par exemple un groupe d'achats ou une popote populaire.

Une heure = une heure. Les membres échangent des services entre eux en se faisant payer en heures. Qu'importe le service échangé ; un service de jardinage, de peinture, d'enseignement, de cuisine, d'initiation à un savoir, etc. L'important c'est le temps que cela prend à faire.

Des bureaux communautaires sont prévus au 2^e étage de l'édifice. La demande a également été faite pour aménager des salles à vocation culturelle (projection de films, exposition, spectacles, etc.). Un projet de cuisine communautaire a aussi été accepté et les installations seront jumelées à un commerce de restauration, car ces dernières pourront servir aussi bien l'un que l'autre.

Il n'y a aucune entente, pour le moment, avec un commerce de restauration, car des modifications assez importantes devront être apportées au bâtiment au préalable. À ce titre, une demande été faite à Emploi et Développement social Canada par le biais du programme Nouveaux Horizons pour aînés afin de pouvoir acheter les appareils électroménagers et l'équipement nécessaires. Notons qu'en 2015-16, une demande avait été accueillie favorablement et le bureau municipal

est maintenant doté de deux portes automatiques pour personnes handicapées. Nous avons également pu équiper la salle communautaire où se tient le café-rencontre du mercredi d'une TV 65 po, d'une excellente chaîne stéréo et d'une caméra servant, entre autres, à capter et rediffuser les séances mensuelles du conseil. Le coût du présent projet pour équiper la cuisine communautaire est de l'ordre de 21 500 \$. Au cours de l'été, une deuxième demande sera faite au même ministère, mais cette fois au Fonds d'accessibilité pour faire installer un petit ascenseur dans le même bâtiment. Pendant ce temps, un appel d'offres est acheminé à des architectes pour une étude de faisabilité d'aménagement de l'ancien presbytère.

Musiqu'Art et Culture (L'Île en Blues) a reçu de la grande visite au terrain des loisirs le samedi 10 juin dernier. En effet, le rockeur québécois Éric Lapointe a fait vibrer toute l'île au son du rock. Il a été généreux envers les quelque 1 500 spectateurs en leur offrant deux heures de spectacle. Sébastien Plante, chanteur des Respectables, a assuré la première partie avec un hommage aux Rolling Stones. Il était accompagné du band Le Charlie Price. Nos félicitations à toute l'organisation.

La prochaine séance ordinaire du conseil se tiendra à la salle communautaire, au 6822, chemin Royal, le mardi 5 juillet 2017 prochain, à 20 h.

FÊTE NATIONALE À SAINT-LAURENT

Sylvain
DELISLE

Municipalité de Saint-Laurent

Venez célébrer la Fête nationale au terrain des loisirs de Saint-Laurent les 23 et 24 juin. Toutes les activités sont gratuites.

Vendredi le 23 juin

20 h 30 : Spectacle du groupe Tune-up (musique québécoise). Cinq musiciens, dont deux de chez nous: Philippe Grant et Cédric Chabot
21 h : Rassemblement autour de feux

de camp et dégustation de saucisses grillées

Samedi 24 juin

12 h à 18 h : Jumpaï, jeux gonflables et pédalos
12 h à 20 h : Cantine mobile sur place avec hotdogs à 1 \$
13 h à 17 h : Marché aux puces et kiosques d'information sur les organismes de l'île

18 h 15 : Levée du drapeau.

19 h : Musique avec le groupe de l'île : André Gosselin (Mimi), Normand Robitaille (Will), Daniel Lachance (Gus) et leurs invités.

20 h 30 : Feu de joie au bord de l'eau.
21 h 30 : Spectacle du groupe Satanées Valseuses. Un mélange d'interprétations arrangées à la manière originale et démoniaque de ce nouveau groupe de Québec et Trois-Rivières.

Que ce soit en duo, trio ou quintet les Satanées Valseuses offriront un spectacle d'enfer. De Paul Piché aux Colocs, en passant par les Cowboys Fringuants, Louise Attaque et la Bottine, ces classiques ont tous en commun le fait de faire partie des inspirations des Satanées Valseuses.



100, chemin du Moulin
Saint-Jean, île-d'Orléans
(Québec) G0A 3W0
T : 418 829.3483
F : 418 829.1156
E : info@scierieblouin.com
www.scierieblouin.com

Structure de bois (timberframe) • Moulures • Revêtement extérieur pré-teint en usine



SAINT-FRANÇOIS

**Marco
LANGLOIS, G.M.A.**

Directeur général/secrétaire-trésorier

Médailles pour chiens

Un simple rappel à nos citoyens qui possèdent un chien de l'obligation de se procurer, avant le 1^{er} mai de chaque année, une médaille pour leur animal, disponible au bureau municipal au coût de 5 \$.

De plus, nous vous rappelons que vous avez l'obligation de contrôler les déplacements de votre animal, qu'il ne peut circuler hors des limites de votre propriété sans être tenu en laisse et que toute contravention au règlement numéro 012-106 concernant les animaux, applicable par la Sûreté du Québec, est passible d'une amende.

Marché aux puces du parc de la Tour du nordet

La Municipalité de Saint-François-

de-l'Île-d'Orléans lance une nouvelle activité cette année!

En effet, le samedi 15 juillet 2017, se tiendra le premier marché aux puces du Parc de la Tour-du-Nordet. Nous offrons donc la possibilité à ceux qui le désirent de louer l'une des 18 tables disponibles lors de cette journée. Vous pouvez réserver votre table, au coût de 10 \$ pour la journée, en communiquant avec le bureau municipal pendant les heures régulières d'ouverture. Nous vous informerons alors des modalités qui s'appliqueront. En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain.

C'est un rendez-vous!

Affaires municipales

Mis à part les dossiers administratifs habituels, le conseil s'est prononcé sur le

dossier de l'offre de service de premiers répondants sur le territoire de la municipalité. Pour le conseil, il a toujours été évident et plus que souhaitable que les services de premiers répondants soient offerts sur le territoire selon la même délimitation territoriale que pour les services incendies.

Étant donné que les municipalités de Saint-Jean et de Sainte-Famille offrent toutes deux des services de premiers répondants à leurs citoyens, il apparaît normal que Saint-François puisse convenir d'une entente avec ses voisines pour ces services.

Il faut souligner qu'une entente est déjà conclue avec Sainte-Famille. Il ne reste donc qu'à inviter Saint-Jean à se

joindre à nous pour compléter une meilleure couverture du territoire. C'est donc dans ce sens qu'une demande officielle de collaboration a été votée pour être expédiée au conseil municipal.

Nous espérons que nous pourrions vous informer de la conclusion d'une entente dans les prochains mois.

D'ici là, n'oubliez pas de mettre à votre agenda les prochaines séances du conseil municipal qui sont prévues le lundi 3 juillet 2017, dès 20 h, à la salle du conseil du centre le Sillon. Il s'agira d'une séance publique de consultation sur une demande de dérogation mineure des propriétaires du 112, chemin Roberge, qui sera immédiatement suivie de la séance ordinaire de juillet.

SAINT-JEAN

**Marie-Ève
BERGERON**

Directrice générale & secrétaire-trésorière

Séance ordinaire 5 juin 2017

Voici un extrait des points traités à la dernière séance du conseil.

Le conseil municipal a fait une demande d'aide financière au PAARRM afin de réaliser des travaux au nord de l'entrée du chemin des Côtes.

Une dérogation mineure a été acceptée concernant l'installation d'une piscine empiétant de six mètres sur la bande de protection du talus.

M. Luc Blouin a donné un avis de motion annonçant la présentation, à une séance ultérieure, du règlement numéro 2017-351 fixant les modalités de la prise en charge par la municipalité de tout système de traitement tertiaire avec désinfection par rayonnement ultraviolet d'une résidence isolée (lampes UV pour installation septique).

Afin de donner un coup de main à l'entretien des aménagements paysagers municipaux, Mme Amélie Fortier fut embauchée. Le mandat de la personne désignée (anciennement inspecteur agraire) fut étendu à l'ensemble du territoire de la municipalité.

Cet été, des cours de danse latine seront offerts gratuitement dans la municipalité. En cas de beau temps, il se peut que les cours aient lieu à l'extérieur.

La municipalité participera financièrement au projet de restauration du cimetière marin afin de le mettre davantage en valeur.

Une demande d'aide financière sera déposée auprès du programme Nouveaux Horizons pour les aînés pour l'achat d'équipements dans la salle municipale.

Le fleuve, une poubelle?

La municipalité souhaite vous rappeler que le fleuve et ses abords ne sont pas un endroit approprié pour y jeter des feuilles, branches ou autres résidus de votre terrain. N'oubliez pas qu'avec les marées, il est bien possible que ce que vous avez jeté au fleuve revienne sur la terre ferme, près du terrain de vos voisins... qui devront nettoyer. Par respect pour les autres et pour la nature, merci d'utiliser les lieux de dépôts appropriés. Vous trouverez cette information dans le calendrier de collectes.

Feu à ciel ouvert

L'été que nous attendions tant est finalement arrivé! Si vous prévoyez faire un feu à ciel ouvert, n'oubliez pas de faire une demande au chef pompier : il vous dira si cela est permis, selon la période, et vous fera part des précautions à prendre ; en cas d'appel au 911 d'un passant, cela évite parfois des déplacements inutiles du service incendie. Merci de votre collaboration.

Prochaine séance ordinaire du conseil

Mardi 4 juillet 2017 à 20 h, au 2^e étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

SAINT-PIERRE

**Marie-Claude
POULIOT**

Secrétaire-trésorière adjointe

Voici le résumé de la séance du 5 juin 2017.

Réseau routier

Une demande de subvention (PAARRM) est adressée au député dans le cadre du programme d'aide à l'amélioration du réseau routier 2017/2018.

Demande de nettoyage des avenues et des rues municipalisées.

Une demande est faite pour canaliser les eaux pluviales dans la rue d'Amours ; les travaux seront exécutés à même la subvention du PAARRM ;

Réparation d'un trou d'homme au coin de l'avenue des Lilas et de l'avenue des Jonquilles.

Hygiène du milieu

Avis de motion est donné pour le projet de règlement d'emprunt #442-2017 sur les travaux d'assainissement des eaux usées du secteur Est.

Aménagement, urbanisme et développement

Adoption du règlement #440-2017

modifiant le règlement administratif #153 modifiant les conditions d'émission d'un permis de lotissement.

Adoption du premier projet de règlement #441-2017 modifiant le règlement administratif #154 afin de revoir la définition de «rue privée».

Loisirs et culture

Acceptation de la liste des besoins pour le camp de jour.

Affaires nouvelles

Une commandite au montant de 100 \$ est accordée au Chœur d'Érika.

Une commandite au montant de 200 \$ est accordée à la Fabrique de la paroisse de La Sainte-Famille-d'Orléans pour la fête soulignant le départ de M. l'abbé Ignace Somé.

Une commandite au montant de 500 \$ est accordée à la Municipalité de Saint-Laurent pour la Fête nationale.

Prochaine séance du conseil municipal : lundi 3 juillet 2017 à 20 h, à la salle du conseil municipal.

SAINTE-FAMILLE

**Sylvie
BEAULIEU G.M.A.**

Directrice générale / secrétaire-trésorière

Résumé de la séance ordinaire de juin 2017

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Le conseil municipal a accepté l'offre qui lui est faite par la Financière Banque Nationale Inc. pour son em-

prunt par billets, en date du 13 juin 2017, au montant de 102 700 \$, effectué en vertu des règlements d'emprunt no 04-188 et 04-190. Ces billets sont émis au prix de 98,00300 pour chaque 100 \$, valeur nominale de billets, échéant en série de cinq (5) ans, le coût réel de 2,45279 %.

La directrice générale / secrétaire tré-

Suite de la page 22 SAINTE-FAMILLE

sorière est autorisée à procéder aux soumissions sur invitation pour des travaux de pavage sur la route du Mitan.

Heures d'ouverture du bureau municipal

Lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Courriel : info@munstefamille.org

Tél. : 418 829-3572.

Web : www.ste-famille.iledorleans.com

AVIS PUBLIC PROVINCE DE QUÉBEC - Municipalité de Sainte-Famille, Île-d'Orléans

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité, La municipalité de Sainte-Famille a, le 1^{er} jour de mai 2017, adopté la résolution numéro #17-62 demandant au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de changer son nom pour le suivant : «Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans».

Toute personne peut, dans les trente (30) jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit

au ministre son opposition à la demande de changement de nom.

Les oppositions doivent être transmises au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire à l'adresse suivante :
Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec (Québec) G1R 4J3

Donné à Sainte-Famille, île d'Orléans, ce 8 juin 2017.

**Sylvie Beaulieu g.m.a.,
Directrice générale – secrétaire-trésorière**

PGMR - NOUVEL OUTIL EN LIGNE

Découvrez comment disposer de vos résidus dangereux (piles, fluorescents, peinture, huile à moteur, etc.) au www.tesresidusdangereux.com

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES D'EMPLOI

Resto de la plage. EMPLOIS DE MAI À OCTOBRE 2017. Bienvenue aux retraités et aux étudiants! Horaire flexible – temps plein & temps partiel. Plusieurs postes disponibles : en cuisine, au service, à l'accueil, à l'entretien ménager, au stationnement, à la crèmerie et au comptoir rapide. info@restodelaplage.com | 418 829-3315

Venez vivre une expérience unique en travaillant au **Poste de Traite**, à Sainte-Famille. Pour la saison estivale, nous recherchons des aides-cuisiniers et du personnel pour le service aux chambres. Bienvenue aux étudiant(e)s et aux retraité(e)s. aupostedetraite@gmail.com | 418 829-9898

Afin de compléter l'équipe, **L'Auberge & restaurant Les Ancêtres** est à la recherche de personnel pour combler un poste d'aide-cuisinier/cuisinière avec expérience et un poste de serveur(euse) avec expérience et bilingue. Une bonne connaissance des vins serait un atout. Soir et fin de semaine. Pour informations, contactez-nous à info@lesancetres.ca | 418 828-2718

Familiprix Extra – Saint-Pierre-I.-O. Nous sommes présentement à la recherche de cosméticiennes et de commis-caissiers pour rejoindre notre équipe. Bienvenue aux retraités et aux étudiants. Horaire flexible à temps partiel de jour, soir et fin de semaine. Si vous êtes passionné par le service à la clientèle ou les cosmétiques, envoyez rapidement votre CV à M. Guy Champoux à : guy.familiprix@gmail.com.

Nous avons besoin d'aide pour travaux à l'intérieur et à l'extérieur, à Sainte-Pétronille. Claire Delisle et Jaquelin Léger. jaquelin.claire@gmail.com | 418 991-0725

Le Vignoble du Mitan est à la recherche de personnel pour la vente au kiosque à temps plein et à temps partiel. Une certaine connaissance de l'anglais serait un atout. Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte. marcelint@videotron.ca
Cell. : 418 570 0901 | Vignoble : 418 829 0901

OFFRES DE SERVICE

Je suis étudiant et j'offre mes services pour tondre votre pelouse ou faire des travaux manuels. Contactez Vincent. 418 829-0508

Traitement laser pour dépendances: tabac, alcool, drogues, fringales sucrées. Traitement du stress, de la perte de poids. Spa ionisé pour désintoxiquer l'organisme, éliminer les parasites et retrouver son énergie. À Sainte-Pétronille, Québec et Lévis. Sur rdv. Nathalie Gagné, naturopathe & phytothérapeute. Reçus pour assurances. www.laserotherapiequebeclevis.com
natgagne@videotron.ca | 418 933-4839

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie, fasciathérapie, thérapie crânienne, sophrologie, gestion du stress. À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçus pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca | 418 991-0642

Cours de peinture à la craie, cours 101 (3 heures). Cinq belles techniques pour redonner vie à ces meubles qui vous sont chers! Matériaux inclus (peintures, cires, glacis, etc.). Dimanche 11 juin de 12 h 30 à 15 h 30, lundi 10 juillet de 18 h 30 à 21 h 30, lundi 21 août de 18 h 30 à 21 h 30. Coût : 65 \$ + taxes.

Atelier libre (3 heures) : pour faire suite au premier cours, cet atelier vous permettra de donner une nouvelle vie à un meuble que vous appréciez. Votre projet doit pouvoir être transporté par une personne. Matériel non fourni. Horaire au choix: lundi 26 juin de 13 h 30 à 16 h 30, lundi 31 juillet de 18 h 30 à 21 h 30. Coût : 50 \$ + taxes. Vous devez faire parvenir vos choix de couleur 15 jours avant le début du cours. Endroit: 6926, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3Z0.

Réservez tôt, car le nombre de places est limité; lors de la réservation, un dépôt de 30 \$ est exigé, non remboursable si annulation de votre part. jacinthetremblay@me.com 418 651-3547

OFFRES DE SERVICE (suite)

Entretien résidentiel ou rénovation : maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 16 ans. Pour un travail soigné. Spécialité : les ancestrales. Sylvain Bruneau. 418 262-2630

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets : construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

Nathalie Franc, massothérapeute agréée. Venez découvrir le massage japonais traditionnel, le Amma effectué sans huile. Il s'exerce sur le corps à l'aide de pressions rythmées, d'étirements, de bercements, de percussions et de balayages énergétiques. Il a pour but d'équilibrer à la fois le corps et l'esprit, mais en plus, il est relaxant, stimulant, débloque et fait circuler l'énergie. Il donne regain et vitalité. Le massage Amma vous intrigue et vous interpelle? Tentez l'expérience lors d'une séance de 60 ou 90 minutes. Vous constaterez vous-même les bienfaits de ce type de massage.

Profitez des mardis à petit prix à 45 \$/1 heure et 65 \$/1 h 30. Membre FQM (reçus assurance). Clinique de Médecines Douces de Beauport - 752, avenue Royale, Qc G1E 1Z4. Nathaliefranc8@gmail.com (réponse rapide). 418 667-0110

Un jardin médicinal chez vous? Conception et réalisation. 418 828-9912

À LOUER

Logement à louer 3 1/2 meublé ou non meublé à Saint-Pierre. 418-828-2500 (Maison privée)

À LOUER (suite)

Chambres à louer. Maison de campagne à partager, située à Saint-Laurent, sur les terres. Deux chambres disponibles le 1^{er} juin. Respect et simplicité volontaire. Espace pour jardiner. Entre 8 h et 20 h. sophiegrignon@hotmail.com | 418 828-0052

RECHERCHE

Achète autos et camions pour pièces ou route avec certificat de la SAAQ. Contactez Denis. 581 986-3829

Ramasse métaux, batteries, cuivre, aluminium, fer, etc., gratuitement. 418 575-0690

Achetons vieilles boîtes en bois, boulets de canon (objets militaires, vieux fusils, etc.) et objets marins (hublots, lampes, compas, etc.). Achetons aussi toutes sortes d'antiquités (rénovées ou brisées) et vieilleseries, publicités anciennes de toutes sortes, jouets en métal ou bois, vieux canots, anciennes échelles en bois, coffres, meubles antiques, lampes, services de vaisselle ancienne, etc. Achetons aussi bois de grange et poutres équarries. Aussi, vente ou échange d'antiquités. 418 829-9888

Super vente de garage communautaire. Samedi 1^{er} juillet et dimanche 2 juillet de 10 h à 17 h, au centre communautaire de Saint-Jean, 8 chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. Location d'une table : 10 \$ pour les deux jours. Les profits de la location des tables seront versés au Club de l'Amitié et des Aînés de Saint-Jean. Pour réservation d'une table ou +, contactez Ronald Bellemare. 418 203-0527

Recherche un correcteur ou une correctrice afin de corriger des textes et d'éventuelles publications. 418 829-3071

Recherche un menuisier compétent pour travail à temps partiel ou temps plein. 418 829-3071

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :
lundi 3 juillet
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :
mercredi 5 juillet

Distribution du journal :
jeudi 19 juillet

AUTOUR
de l'île


Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef : Sylvain Delisle Coordinatrice : Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Alain Boucher, Isabelle Demers, Line Frenette, Normand Gagnon, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Mathieu Lépine, Bernard Raphy et Marie-Hélène Therrien.

Conception :  ORAGE
communication

Imprimeur : 

 AMÉCO
Association des municipalités de l'île d'Orléans

 M. de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans



RODÉO
 MONT-SAINTÉ-ANNE

**L'ÉVÈNEMENT
À NE PAS MANQUER!**

1^{ÈRE} ÉDITION 20 AU 23 JUILLET 2017

PRÉSENTÉ PAR  **JD JEEP RAM
DE BOISCHATEL**

RODEOS | GYMKHANA | DERBY | SPECTACLES ROCK & COUNTRY
KIOSQUES & FOODTRUCK | ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE !

600 COWBOYS & COWGIRLS 6 GRANDES FORMATIONS MUSICALES 30000 PERSONNES ATTENDUES	300 CHEVAUX TAUREAUX 4 SOIRÉES DANSANTES COUNTRY 5000 PLACES ASSISSES PAR RODÉO
--	--

Découvrez notre programmation ou achetez vos billets au rodeomontsteanne.com





















« **Nos fondations** sont protégées par un super plastifiant pour une qualité supérieure du béton »

418 824-3360
1 866 355-3360

Coffrage de la Côte **c'est BÉTON !**

8560, boul. Ste-Anne
Château-Richer

info@coffragedelacote.com
www.coffragedelacote.com

Visitez notre Facebook



Nouveaux services:
Plancher à Époxy et Concours

RBQ : 8329-3936-53